REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
CITY LIBRARY

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹七一〇〇號
每份零售港幣壹毫
今日出紙五張半
司公限有報日僑華印承及行發
總司理岑維休
電話：H機總報本 H總分區中 一八〇九二二 七三六一三六 九四七〇四八K總分角旺
地址：荷李活道一〇一號
社總：中環永樂街一百號
總分區中：灣仔軒尼詩道二百號
總分角旺：九龍旺角彌敦道九〇五號
總合一：中環皇后大道中一百號
總合銷：北角英皇道三三七號
總合廣：九龍上海街四七九號
總合新：新界荃灣大街三號
總合北：北角電氣道一八三號
總合中：中環干諾道中一八六號
總合銷：九龍尖沙咀廣東道一五六號

今日出紙五張半每份零售叁毫

英國大選形勢更明顯

工黨控制全局

利斯勝百二對一

希斯聲言如獲勝組聯合政府

集結全國力量應付經濟危機

（合衆國際社倫敦八日電）今日，距一九七四年度英國第二次「選選」只餘最後兩日，還有百份之二十的選舉尚未能確定其在本週全國大選中的投票舉步驟，於是政治家們刻正在該等選舉地區加緊搞宣傳呼籲工作。在民意測驗方面，威爾遜首相的工黨可謂所向無敵，已告領先，惟政治評論分析專家們認爲，到週四大選投票，究竟鹿死誰手，百份之二十未確定選區的票數方爲決定因素。

（合衆國際社英國倫敦八日電）英國其中一家最大的賭博公司——國際希爾斯在星期四的大選中獲勝，他將在下週初邀請其他政黨領袖於週六開始討論成立「全國團結政府」的問題。以應付英國經濟危機。

單七百英元的投注，投注者以六十六對一打賭英國第三級政黨——自由黨將贏得前近五十萬英元的彩金。至於最大的賭博公司——拉德比洛克斯獻出的賠口是自由黨一百對一，保守黨九對四，工黨三對一。

（合衆國際社倫敦八日電）保守黨領袖希斯今日稱：若他在週四的大選中獲勝，他將邀請其他政黨領袖於週六開始討論成立「全國團結政府」的問題。以應付英國經濟危機。希斯在每日召開競選記者招待會稱：「我們將制定對付危機的共同政策」。他將於下週初邀請勞工、商業與農民領袖進一步談判。但工黨領袖威爾遜反駁希斯的聲明爲「爭取選票的伎倆。」自由黨領袖托普稱：「我認爲組織聯合政府是完全不可能的。」

（路透社英國倫敦七日電）英國首相威爾遜由于堅持保守黨的聯合政府政策，因而今晚遭人擲蛋，幸而這枚蛋並未有擊中，這位首相，但同行的一名警察却遭殃，這次事件是他在牛津進入一食肆場所時發生的。他事後表示，這是其敵對者的不懷好意目的的典型，而且又證明了只有在工黨政府的領導下，才能如此如此。

威爾遜抨擊保守黨

宣傳組聯合政府

圖爭取選民支持

倫敦對基辛格訪問中東不敢睇好

（合衆國際社倫敦八日電）阿拉伯與以色列領袖今日爲美國國務卿基辛格前到充滿火藥氣味的中東，進行最新任務作預備，但外交家認爲達成和平解決之機會極微，倫敦的中東和歐洲外交家稱：基辛格秋季中東旅程可迅速達致永久和平希望已成幻影，美國務卿現時如引導新戰爭則一定成功。

（路透社英國倫敦七日電）英國首相威爾遜抨擊保守黨的聯合政府政策，因而今晚遭人擲蛋，幸而這枚蛋並未有擊中，這位首相，但同行的一名警察却遭殃，這次事件是他在牛津進入一食肆場所時發生的。他事後表示，這是其敵對者的不懷好意目的的典型，而且又證明了只有在工黨政府的領導下，才能如此如此。

福特宣佈新經濟政策

壓制通貨膨脹

提供就業機會

（合衆國際社華盛頓八日電）週一，當福特總統代表共和黨候選人出席佛蒙特州布林頓市的一次集會午宴時，數以百計的示威者高聲叫喊，抗議他放棄尼克遜。福特利用此機會事先聞述他的反通貨膨脹的建議。他今日將在國會兩院的會議上，提出以上建議。

（路透社華盛頓七日電）福特總統今晚向美國人保證：他的新經濟政策將通貨膨脹抑減一半，重振呆滯的經濟及提供更多就業機會。

福特總統將在大選中的聯合政府計劃，並表示只有小丑才會與希斯共組聯合政府。他在一次記者招待會上說：「自從上週末以來，事情越來越清楚地顯示出，保守黨已放棄了他們在大選中獲勝希望，他們的政策，承諾及把戰爭等等。」

（路透社英國倫敦七日電）據此間官方所發表的統計數字報告顯示：在本年四月至六月期間，英國人的生活程度又降回到一九七二年年底的水平，在本年下半年期間，工業界的投資發展計劃減縮了百分之八，據統計局的解釋謂：「主要原因是世界一般物價提高，加以最近物價再度昇高，人民的稅務負担亦同時增加。」

黃金的食物。在較早時，威爾遜首相抨擊保守

各大銀行銀同時減息

紐約股市連日上升

面局轉扭望可策政濟經新特福

額欵貸寬放施實度再府政洲澳

（路透社澳洲雪梨八日電）澳洲政府今晚再度放鬆其緊張的信用凍結。聯邦儲備銀行宣佈：澳洲各銀行需要存放入中央銀行之強儲金比例，從百分之四，改爲百分之三，即減了百份之一，於是放出一億一千二百五十萬美元充裕經濟。

失業困擾之澳洲政府，

（合衆國際社紐約八日電）週一晨早股市，因福特總統強力反通貨膨脹的演詞而告廣泛上揚。上午十時三十分，三十個工業股道瓊斯指數上昇三點八三，而至六一一點三九。週一道瓊斯指數爲兩個月來之最高點，上揚逾廿三點，分析家認爲于週二下午四時福特總統經濟演詞後，倫敦的中東和歐洲外交家稱：基辛格秋季中東旅程可迅速達致永久和平希望已成幻影，美國務卿現時如引導新戰爭則一定成功。

（路透社英國倫敦七日電）英國首相威爾遜抨擊保守黨的聯合政府政策，因而今晚遭人擲蛋，幸而這枚蛋並未有擊中，這位首相，但同行的一名警察却遭殃，這次事件是他在牛

（美聯社紐約七日電）星期一日紐約股市受僧貸有緩和跡象，及希望福特政府有強硬經濟措施計劃的鼓勵，價格上揚。道瓊斯三十種工業股票指數，全日均逐漸上揚。至收市前半小時上漲逾廿二點子。紐約股市中上漲股票與下跌股票之比，爲六對一。搶手股票及高價股票，格外上漲。分析家上張大部係技術原因。在兩週下跌逾九十點子之後。但股市獲聯邦儲備局再有貨幣通融迹象，及芝加哥銀行加入減低利率至百分之一一．七五的有關消息所鼓勵。

（合衆國際社七日電）芝加哥的第一國家及北方信託公司公佈，由星期二日起實行減低其優惠利率至百分之一一．七五。第一國家銀行又稱，若其銀導力式表示有類似最近市況的減低，則下週優惠利率會再減。第一國家銀行的指數，自上週公佈以來，下降四十六點子，成爲一一．九一。

（路透社澳洲雪梨八日電）澳洲政府今晚再度放鬆其緊張的信用凍結。聯邦儲備銀行宣佈：澳洲各銀行需要存放入中央銀行之強儲金比例，從百分之四，改爲百分之三，即減了百份之一，於是放出一億一千二百五十萬美元充裕經濟。

投資美國好機會

美國三藩市旅遊中心區 UNION SQUARE 大酒店，房間二百餘，並附餐館夜總會及街角大舖位，忍便二百五十萬美元出售，首期付欵四十萬美元便可過戶及接收經營，業主貸欵雇取週息六厘半。投資者可以辦理居留權，詳情請向抵港之美國房地產投資顧問司徒亮接洽：九龍富都酒店一五〇五號房間，電話：三—八五一〇一一。CALIFORNIA REALTY & LAND INC.

捷通大厦 紅磡土瓜灣道地段85號
美基大厦 青山(屯門)新處地段42號
美華工業大厦 下英涌地段118及119號
德光閣 九龍科發道壹號
美寧大厦 下英涌地段185號
美興樓 香港興漢道3—4號
嘉樂園 九龍太子道310-310A號

洋樓設備
唐樓價錢
地區繁盛
交通便利

首期壹萬元
建築期免息

地下鋪位及住宅分層出售·二、三、四樓寫字樓及停車場出租

十月入伙　即將入伙　年底入伙　已有入伙紙　十二月入伙　七五年七月完成

分層出售·售價特廉

捷通企業有限公司
香港德輔道中43-49號永隆銀行大厦十三樓
電話：5-259321-4

香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港德輔道中43-49號永隆銀行大厦十三樓
電話：5-236193

捷聯企業有限公司
香港永隆銀行大厦十三樓
電話：5-259321-4

恒興建築有限公司
香港寫宜大厦901室
電話：5-226232 5-230685

所餘無多 特價出售

先到先得，裝修妥善
全部棟房 [illegible] 乳膠漆
獨立 [illegible] 電燈

		月租
泰華大厦	餘五單位 [illegible] 00.00	$550.00
香城大厦	餘九單位 [illegible] 00.00	$610.00
荃樂大厦	餘四單位 [illegible] 00.00	$530.00
芙蓉大厦	餘七單位 [illegible] 00.00	$650.00
德寶大厦	餘六單位 [illegible] 00.00	$550.00
葵麗大厦	餘五單位 [illegible] 00.00	$500.00
葵發大厦	[illegible]	$570.00

歡迎參觀比較 租值均可

華懋置業有限公司 5—258251

九龍紅磡
春田街二十五號
（近馬頭圍道 國華戲院側）
福運大厦
每呎只售 壹佰九十餘元
每層八萬餘元起
現金付款八五折優待
首期九千元 即可成業主
十五年分期 利息低平過交租 已建至天面
售出逾半 欲購從速 分期付款九五折優待
尚有六十九年期、無需補地價或調整地段
洽購處：福聯有限公司
香港大道中中建大厦九二四室
電話：H235235 H243261

要好世界，請住
好世界洋樓
五枝角道·塘尾道·新好世界戲院
年期長，年底完成
二、三樓商用·適酒樓·百貨公司
超級市場，地下旺鋪只餘兩個
金新置業有限公司
大道中萬邦行頂樓 電話：5-253003 地盤3-951833

某製衣廠願助配額持有人在本年底前清除積壓之西德E4配額約式萬公斤。以明年之配額交換本年之同數量配額亦可。有意者請電5-246770司徒先生洽。

西德 E4 配額

鄧宏逖內功療病

請閱星晚拙作「養生內功」便知可療何病每日上午及星期日下午在黃大仙32座頂樓信道學校3—211713週一二三下午在彌敦道581號居民福利會週四五六下午在元州街428號禮拜堂

宴客在一金冠一
聲價高十倍
尖沙咀地王「金冠酒樓」牌子老聲譽好，宮殿裝飾，金堆玉砌，乃港九第一流大酒家，選料上乘，出品最好，豐盛服務，週到，價不濫取，喜酬凡客，意滿而不貴，賓客踴躍，聲譽高光十倍，故請帖者，莫不逐顏開笑，並非誇言也。
檢由人，曾經光顧無不滿意
接到金冠酒樓宴客，
定座宜早 營業部主任電話：三一六六八六 六六五九八六

九龍中心大厦

尖沙咀亞士厘道29—43號

經已入伙 租值廉宜

中央冷暖氣調節系統
地庫停車場租客專用

地下至四樓每層五仟呎至萬餘呎適合各類商場，超級市場或陳列室，五樓以上寫字樓面積由600呎至7000呎。

地下商場 每呎 $5.50
三至四樓 每呎 $3.60
五樓以上僅餘數單位 每呎 $3.40

長江實業(集團)有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓
5-262381 (8綫)
地盤辦事處電話：3-661105 (假日照常辦公)

正興工業大厦

已有入伙紙
分層租售
三面單邊
四千磅電梯兩部
每層四千至萬二尺
工源充足
交通最通暢

接洽處：
協成線業廠有限公司
荃灣：柴灣角街十一號至十五號 電話：12-400291-5
地盤：葵涌溫屋路十九至二十五號

全港首創尼泊爾團

遊覽世界屋脊—額菲爾士峰，進入另一世外桃園
全程八天 $2.990.
乘尼泊爾航空公司客機，即日抵達目的地遊覽。
日期：10月15日.11月19日.12月17.24日.
印度八天遊 $4.500.
日期：11月22日.12月20日.
泰馬星歡樂觀光團 九天 $2990.
日期10月27日.11月24日.12月21日
曼谷·芭提雅五天遊 $1.190
日期：10月24日.11月14.28日 12月12.22.24
全港獨家經營尼泊爾航空公司之各線機票。
總代理：額菲爾士峰，風景酒店

凱榮旅遊有限公司
九龍尖沙咀廣東道58.66號帝國大厦十四樓I座
3.688231.4(電梯接14字)海防道口假日照常辦公

大達大厦

九龍庇利金街26-34號
地盤電話：3-663807

地下旺舖
二樓商業
高尚住宅
戶戶單邊
光線充足
交通便利

每單位約四百方呎
可以分期付欵，首期三萬餘元起
看入伙紙 即買即住 定價廉宜 歡迎參觀

福成置業有限公司 香港太子大厦1621-1629室 電話：5-257272

旺德大厦

九龍紅磡區
九龍啓明街 玉成街 鴻福街

已有入伙紙
住宅尚餘數單位
平售
付欵辦法
盡量通融

旺舖只餘六個單位
適合肉食店或超級市場

洽購處：天德有限公司
香港中環永樂銀行大厦七字樓B座 電話：5-226047
旺德地盤辦事處：3-333038 假日照常辦公

高棉政府軍連日報捷
堅守金磅南市，擊斃共軍五百
南越戰事激烈十七分鐘死一人

（合衆國際社金邊八日電）高級司令部週二宣稱，高棉政府軍為了堅守河港市金磅南，而進行了三週多時間的戰鬥，擊破叛軍四百八十七人。該司令部說，從九月十七日至十月六日這段時間，政府軍有五十人殉陣，傷者甚多。叛軍三千多人採取突擊推進行動，欲佔領金磅南市。職地記者們聞，由於政府軍有飛機大炮出擊，料致使叛軍傷亡數字甚巨。該司令部又說，在金磅南的西部及西北部，圍剿叛軍的行動迄正繼續。

（路透社金邊八日電）高棉軍事指揮部今天報告，自九月十七日政府軍在磅湃省府進行掃剿以來，已擊斃四百卅七名共軍領導叛軍。戰事於叛軍威脅此間西北四十六哩該市鎮時開始，五十五名政府軍陣亡，指揮部稱，政府軍繼續行動迫退叛軍，叛軍昨日切斷磅湃揚以西約四十三哩一段五號公路，該公路乃通接金邊與程稻馬德賀省的主要道徑。

（合衆社西貢八日電）西貢司令部週一稱，南越戰爭的緊密程度，經縮減至三個月來之最低點，但仍然是每經十七分鐘便有一人戰死。該部發言人并稱：從星期日黎明計至週一黎明，共軍共曾發動進攻六十次，這是七月六日做出現五十二次以來所見的最低次數。但官員們稱，在戰爭興炮轟中，死者中，五十四名是共軍，廿一名是政府軍，平民亦最低限度共十二人。他們并稱，西貢西南方六十五英里處的嘉德縣城，曾遭火箭與白炮七十枚射擊，平民死了十一人。在星期日清晨的轟擊中，民兵一人喪生，另廿八名平民及兩名士兵受傷。西貢西北方五十英里處的西寧市，週一晨亦有一平民死於炮轟中。

日本否認同意
美核子艦訪問
日人借題發揮反對政府
田中首相急召閣員會商

（法新社東京八日電）日本外務省高級官員今天堅決否認政府曾同意載有核武器的美國驅艦訪問日本港口，據「紐約時報」述國防部的消息說，載有核武器的美國驅艦訪問日本港口並非什麼秘密，而且美軍方面每次均在事前通知日本政府。外務省官員指出，日美兩國政府曾有協議，任何美國軍艦時常在國會作證時透露他的旗艦「奧克拉荷馬號」曾攜帶核武器駛入橫濱。此事立即引起日方震動。長崎縣令久保雄一今天拜會田中首相，堅言此說證明不確之前，他將反對所有可疑的美國軍艦攜帶核武入佐世保港口。

（合衆社東京八日電）美國第七艦隊旗艦的前艦長在美國國會上所作的證言中透露出事實上承認美國軍艦在日本的港口停泊時無視日美安全條約，並未卸去核武器等事，據美國驅逐艦會原子能聯合委員會軍事利用委員會六日發表的公開事件聽取會的紀事錄，美國第六艦隊旗艦由戰略專家前海軍少將拉洛克在上月十日舉行的公開事件聽取會上發言作證說，具有裝載核武器能力的美國艦艇在開走日本等外國港口後，從實際上裝載核武器停泊時也不把核武器卸下。他在作證的過項發言中事實已承認了美國軍艦曾搭載核武器開到了日本港口停泊。日本政府關於這項發言，正向美國政府探詢是否屬於事實，但卻受到互大的壓力。田中首相在七日上午同二階堂官房長官，山中防衛廳長官協議今後的對策。日本政府的立場是由於把核武器搬進日本，依照日美安全條約的規定，也

（東京電台八日廣播）美國第七艦隊旗艦的前艦長在美國國會上所作的證言中透露出事實上承認美國軍艦在日本的港口停泊時無視日美安全條約，並未卸去核武器等事，據美國驅逐艦會原子能聯合委員會軍事利用委員會六日發表的公開事件聽取會的紀事錄，美國第六艦隊旗艦由戰略專家前海軍少將拉洛克在上月十日舉行的公開事件聽取會上發言作證說，具有裝載核武器能力的美國艦艇在開走日本等外國港口後，從實際上裝載核武器停泊時也不把核武器卸下。他在作證的過項發言中事實已承認了美國軍艦曾搭載核武器開到了日本港口停泊。日本政府關於這項發言，正向美國政府探詢是否屬於事實，但卻受到互大的壓力。田中首相在七日上午同二階堂官房長官，山中防衛廳長官協議今後的對策。日本政府的立場是由於把核武器搬進日本，依照日美安全條約的規定，也

（路透社東京八日電）日本外務省官員今天堅決否認政府曾同意載有核武器的美國驅艦訪問日本港口，據「紐約時報」述國防部的消息說，載有核武器的美國驅艦訪問日本港口並非什麼秘密，而且美軍方面每次均在事前通知日本政府。外務省官員指出，日美兩國政府曾有協議，任何美國軍艦時常在國會作證時透露他的旗艦「奧克拉荷馬號」曾攜帶核武器駛入橫濱。此事立即引起日方震動。長崎縣令久保雄一今天拜會田中首相，堅言此說證明不確之前，他將反對所有可疑的美國軍艦攜帶核武入佐世保港口。

少婦不育服多仔丸
一胎五嬰母子平安
體重由二點六磅至三點九磅

（美聯社馬里蘭巴爾的摩八日電）週二晨，此間大學醫院一婦人產下四女一男五胞胎，據稱五嬰狀況良好。醫生們說，五嬰體重從二點六磅至三點九磅。他們大約是在格林威治標準時間九時廿分於凱撒產房出世，由產科醫生哈斯堅負責接生。產五胞胎的母親瑪琳，過去曾服食多仔丸，雖知一產五個。現時五嬰已在醫院的保育中心受保養。嬰父查理斯是個包郵代辦人，以前未曾生育。

論社
英國大選面面觀

英國大選明天投票，誰是勝利者，此時預言未免過早。但據英國若干個機構民意測驗反映，工黨顯已控制全局，除了邊區二十個選區情況尚未明朗外，工黨在各選區可以說穩拿優勢。而這二十個選區，不管其最後情勢變化如何，對大局影響不會很大。保守黨雖然堅固自由黨，但選舉落後於工黨。是故倫敦賭公司之盤口，工黨已提高到三對一。英人賭性最強，不管什麼事情，也拿來作為賭博之對象。既然英人如此「賭好」工黨，預料來保守黨在此次大選中要扭轉大勢，並不易。

英工黨所以控勢迫人，是獲得千萬工人之支持，與職工總會之幫助。一千萬工人，直接間接所控制之選票當然數倍於一千萬人。而職工總會分會遍全國，果能眞心眞意為工黨助選，其影響力之大，可以想見。工黨自從以如此緊張態度出來競選，其目的無疑是要奪取政權。工黨所以能

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
CITY HALL

北韓反對兩個韓國加入聯合國
漢城大學學生集會
要求釋放被捕人士
金鐘泌總理警告必要時再頒緊急法令

（泛亞社東京八日電）據平壤電台今日廣播：北韓政府昨日發表備忘錄，強烈要求全國外軍撤出南韓，並反對南韓加入聯合國。備忘錄稱：南北韓應再統一，然後以朝鮮師那之名義加入聯合國，並南北韓如分別加入聯合國，將使韓國永久分裂為二。據謂：「對於任何濫用聯合國權力使韓國永久分裂之企圖，吾人決不容許」。

（時事社漢城八日電）韓國國立漢城大學法學院學生一百五十人，八日上午在該大學運動場舉行集會，通過四項決議，要求：（一）釋放為自由、民主鬥爭而被捕的學生及社會人士；（二）保證國內的言論自由；（三）糾正畸形的經濟發展；（四）修改維新憲法。集會後，學生們又聚集二樓的圖書館，開始絕食。

（路透社漢城八日電）金鐘泌總理今天警告稱，朴正熙總統遇必要時，將會再次頒佈緊急法令，以防止報復陰謀及社會混亂。

金總理在國民協會中，答覆反對黨質詢者的詢問，政府是否準備更改在兩年前戒嚴令之下採納的現有憲固憲法，以給予朴總統額外的權力。

朴總統在八月底，解除了兩項他分別在一月和四月頒發的緊急法令，該等法令係旨在打擊任何反抗運動，以及監服任何顛覆政府的秘密學生活動。

疑是神經錯亂中年男子
在台灣騎劫客機
被機上人員制服
客機安全降落台北無人受傷

（合衆國際社台北八日電）載搭機上人員所稱，星期二有一個身份不明的中國男子因企圖劫持一架國內民航機事敗而被捕，這是台灣首次劫機企圖事件。

政府當局拒絕發表與此有關的任何消息，當地報紙也無報導。此案可能永不公諸於世，此人是否被押上民事法庭或軍事法庭交審，也未知曉。

在遠東航空公司這架子彈式客機的乘證目人說，這名男子被兩位得憲生制服和繳械（一個燃燒瓶和一把六吋長的匕首）該機是從台南飛往台北的一次八號班機。

此人年約四十，身材細小，似乎「不正常」，證人說飛機在週一晚上五時四十分起飛五十五，分鐘後發生此事，當時，機中有四十八名乘客和六名機員，全是中國人。

他們說，無人受傷，該機亦沒有損壞。這些人士說，該機是屬於「遠東航空公司」的一架「子彈」式渦輪螺旋槳客機，在事情發生之際，它正由台南飛往台北途中。

中華民國的一切商業設施，至今始獲協調和解，共許歷時九年。

受街人等指控日本政府因行政疏忽，致未有採取迅速而有效的方法以於西德波恩大學的醫士醫生一九六一年十一月發出警告孕婦勿服「泰烈杜邁」之後，禁止該藥物出售。雖方曾為該藥物與嬰兒的成因之關係問題，展開激烈爭辯，一直到一九七三年十二月被告始承認該藥確能引至嬰兒殘廢。

原告與被告雙方將委出一聯合委員會以決定受害之嚴重程度，然後由被告人賠償最嚴重者四千萬日元，次嚴重者三千三百萬日元，較輕者二千八百萬日元，該項賠償將於下星期日協議解文件後立即支付。

日成藥泰烈杜邁
導致嬰兒殘廢
受害者獲賠償

（美聯社東京十月七日電）日本政府與「大日本製藥廠」於星期一日同意向六十三名受「泰烈杜邁」成藥影響而致成為先天性殘廢的嬰兒的家人賠償。賠償額每宗由二千八萬日元（美金九萬三千三百三十元）起，至四千萬日元（美金十三萬三千三百三十元）止。

該項訴訟於一九六五年由原告人等起訴日本政府厚生省及大日本製藥廠時開始，至今始獲協調和解，共許歷時九年。

受街人等指控日本政府因行政疏忽，致未有採取迅速而有效的方法以於西德波恩大學的醫士醫生一九六一年十一月發出警告孕婦勿服「泰烈杜邁」之後，禁止該藥物出售。雖方曾為該藥物與嬰兒的成因之關係問題，展開激烈爭辯，一直到一九七三年十二月被告始承認該藥確能引至嬰兒殘廢。

日本
石油
孟加拉海底油田
集團獲得開採
投資達十五億日元

（時事社東京八日電）據石油開發公團七日透露，該公團合資的孟加拉石油開發公司，已於上週末就孟加拉灣海底油田開發與孟加拉政府天然資源部達成協議，正式簽字，因此孟加拉石油開發公司將於近日石油開發本由現在的三億八千萬日元，增資到十五億日元。獲得開發權的海底鑽區，位於孟加拉東海岸約一萬二千平方公里，與該公團由「阿拉汗海灣」開發中的緬甸西岸阿拉汗海底鑽區接。

巴西腦膜炎猖獗
五天死五十二人
聖保羅市已死一千三百多人
首都巴西利亞本月更趨嚴重

（法新社巴西，聖保羅市七日電）據此間今日公佈的統計數字：十月的首五天期間，此間已有五十二人死於腦膜炎，使到今年年初以來，聖保羅市的死亡人數達到一千三百多人。

十月初的死亡數字，比較去月為低落，去月每天都有十五人死於腦膜病症，目前有二千二百九十七人患有腦膜炎症留醫，而一星期前則有二千五百人。

在首都巴西利亞，腦膜炎症於本月開始以來便更越嚴重，但現似已在下降。據悉：現時每日約有三十宗，而上月則每天不足十宗。

衛生部說，目前首都有百分之二十五的居民經已接受預防注射，而其餘的則在本年底之前完成。

木村正式決定
下月訪問非洲

（時事社東京八日電）木村外相今日在內閣會議前赴田中官相官邸訪問田中官相，報告說：本月下旬至十一月上旬，出席在倫敦舉行的日本駐歐洲各國使會議後，擬前往非洲各國訪問。對此，田中官相表示同意。木村外相擬於十一月上旬訪問尼日利亞等數國，有關訪問國家及日程，正與對方國家進行協商中。又日本現戰隨員正式訪問撒哈拉以南非洲各國，此為首次。

美國駐台北大使坦白而言
繼續維持兩個中國政策

（法新社台北電）美國大使馬康衛今日在此間指出：美國將繼續維持其兩個中國的政策。迄今，美國是唯一能按此政策行事的國家。馬康衛又指：美國仍是中華民國的朋友，並維持符合中華民國的利益，而美國將減少與北京的敵意。

海上漂流四十天
日核艦陸奧號
卅九船員離船

（泛亞社東京八日電）日本第一艘核艦「陸奧丸」上的五十六名海員，在北太平洋漂流將近一個半月後，其中三十九名今天登岸，另換九名新人與留船的十九人共同守護消息。迄今為止，日政府代表尚未能達成協議，使該艦重回母港拆卸艦上出了毛病的核子反應堆，主要機組是真一再測驗射能的賠償條件談不攏。

美國國家棄客
生活不離賭色
在法賭輪盤贏二百萬美元

（合衆社法國尼斯七日電）一羣盛產石油的阿拉伯國人物，今夏侵入法國利維拉賭場，他們在流夜不停的輪盤賭博上，贏去九百萬法郎（等於一百九十萬美元）。這是賭場的經營者說的。

康城的棕樹灘俱樂部與蒙地卡羅俱樂部職員均稱，數個來自沙地阿拉伯與波斯灣土王國的人物，在他們的俱樂部裏，賭博了數個月。法國西晚報稱，這些豪賭客的方式，在那些大叫「我們從來沒有見過如此事情」的人物中，帶來了反感。但俱樂部管下的印象，却沒有這麼寬恕。他們說：在棕榈灘俱樂部，今年贏得多的，却是一個義大利工業家。他贏了二百九十萬元。

該報又稱：這些阿拉伯賭客，於大月底信到一次豪華婦女巡比，他們穿戴珠寶，並帶來和和金的義務。另一方面，美國將減少與北京的敵意。

船田透露九月間訪台成果
稱恢復日台航綫
有待田中下決心
田中否認於下月中旬改組內閣

（時事社東京八日電）自民黨一新會（船田派）七日於東京都內飯店召開研習會，席間船田中以「政局維穩」為題，對解散派系恢復日台航線等問題，作了約一小時的演講。船田於九月八日至十三日曾訪問台灣，關於訪台成果他說：「已為日台航線復航作了鋪路的工作」而明確地表明：「黨所決議的恢復日台航線，並要政府田中首相下定決心，自可獲得實現」。船田并透露他近日將會見田中官相直接報告訪台的結果。

（時事社東京八日電）田中官相今日在內閣會議後，會見環境廳長官毛利松平南，否認於十一月中旬改組內閣。因此懸案中的內閣黨高級負責人事的改組，預料將在美國總統福特訪日後的十二月下旬，即將實施。田中官相上出國訪問回國的十一月期會見倉石農相時，也曾暗表示，在其第二次內閣改組。

產油國家棄客
生活不離賭色
在法賭輪盤贏二百萬美元

（合衆社法國尼斯七日電）一羣盛產石油的阿拉伯國人物，今夏侵入法國利維拉賭場，他們在流夜不停的輪盤賭博上，贏去九百萬法郎（等於一百九十萬美元）。這是賭場的經營者說的。

康城的棕樹灘俱樂部與蒙地卡羅俱樂部職員均稱，數個來自沙地阿拉伯與波斯灣土王國的人物，在他們的俱樂部裏，賭博了數個月。法國西晚報稱，這些豪賭客的方式，在那些大叫「我們從來沒有見過如此事情」的人物中，帶來了反感。但俱樂部管下的印象，却沒有這麼寬恕。他們說：在棕榈灘俱樂部，今年贏得多的，却是一個義大利工業家。他贏了二百九十萬元。

該報又稱：這些阿拉伯賭客，於大月底信到一次豪華婦女巡比，他們穿戴珠寶，並帶來和和金的義務。另一方面，美國將減少與北京的敵意。

日本外務省發表調查報告
八〇年日對外投資
將達二七三億美元
警告須避免引起東南亞各國反感

（路透社東京八日電）日本外務省今日發表一份題為「日本對外投資的現狀與問題」的調查報告。根據該報告的預測，七十年代日本在發展中的國家的投資，主要是針對自然資源，而且其數量大幅度增加，與西德並駕齊驅，成為僅次於美國的海外投資國。

這份調查報告是「世界經濟研究協會」接受外務省的委託，在進行調查後，所寫成的。雖然其內容不能完全代表外務省的見解，但該報告的發表，至少表示外務省有別談及與東南亞的關係，大有可能類似現在美國與中南美的關係。但為資源問題在中南美各國中所引起的那種反感，有必要檢討中南美各國對美國資本批判的情形。

日本的對外投資，在七二年以來，已呈現顯著增長的傾向。到今年三月底，投資額已超過一百億美元。照這種情形看來，到一九八〇年將達二百七十三億美元。六九年——八〇年的投資額的平均增長率是年間百分之三三。五在同期間內，世界每年的平均增長率是百分之一〇.四，而西德是百分之二〇。由此看來，日本與西德的海外投資的增長率是極高的。

六九年，日本的海外投資在世界的海外投資額中只佔百分之二.三，到八〇年，將佔百分之七.九。

另一方面，日本對外投資的特徵是頗發展中國的國家。七〇年底，日本在發展中的國家的投資估總投資額的百分之四十九，但到八〇年底，將上升到百分之五十八。其中在東南亞的投資額，七〇年底是七億八千萬美元，八〇年底將達五十五億三千二百萬美元。故此，該報告特別談及與東南亞的關係，並且指出，日本與東南亞各國的關係，大有可能類似現在美國與中南美的關係。但為資源問題在中南美各國中所引起的那種反感，有必要檢討中南美各國對美國資本批判的情形。

加勒比海島嶼
發生六級地震

（法新社瓜達魯普島波特亞派德里八日電）在此法屬加勒比海島嶼今日發生六級地震，歷時幾乎兩分鐘。

震源距瓜達魯普島六十五哩，以至美屬安的瓜島東北偏東地方。

此次地震造成牆壁破裂，傢俬翻倒和時鐘停行，但未有傷人報告。

騎劫飛往中國大陸

（泛亞社台北八日電）一架在台灣省內飛行之遠東航空公司客機，昨日台南飛往台北途中，被一年約四十歲之男子劫持，據乘客及機員稱，當該機在台南起飛後廿分鐘，該男子手持利刃及一枚反坦克手榴彈，迫令機師飛往其在大陸之家鄉，聲言如不聽命將炸毀全機。機師當即以無線電通知台北，十五分鐘後，騎劫者問機員是否已到達大陸上空，其中一機員佯稱，已在大陸上空，不信可從倒口望下去，騎劫者果然向倒口下望，該機員乃乘機將其武器及一瓶汽油拋去，然後由數名機員將之制服。

（泛亞社台北八日電）一架遠東航空公司客機，昨日台南飛往台北途中，一名男子劫持，機員佯稱，已在大陸上空，其中一機員佯稱，已在大陸上空，不信可從倒口望下去，騎劫者果然向倒口下望，該機員乃乘機將其武器及一瓶汽油拋去，然後由數名機員將之制服。

為擴闊高速公路
七千噸重大廈
搬移二十公尺

（法新社哥倫比亞波哥大七日電）一座七千噸重的七層大廈，星期日在波哥大市中心區被移去二十公尺，作為擴闊一條主要高速公路之用。

這個搬移巨廈的行動世界少有，當時在場觀看的有很多外國專家和數千羣衆。搬運大廈是用鋼鐵在鐵軌上滾動。

東京大阪調查
日商愛玩高爾夫球

（泛亞社東京八日電）東京差不多三分之一的商人都喜歡玩高爾夫球，大阪方面更幾乎高達二分一。據商工人士哈好調查報告，接受訪問者共六三六人，年齡由十八至五十五歲不等，他們的職位有些是行政部門主管，有些是小白領。他們都是東京大阪兩地十大商工組合的僱員。據稱：二次零九（佔百分之四十點九）表示他們不時玩高爾夫球，理由是為了健康旅遊。商人的其他消遣方式依次為散步、游泳、在家中作柔軟體操、保齡球、溜冰、釣魚。又在東京每十個商人之有一人（大阪則為廿人中之一人），說他們從來不參加任何運動。

被人搬移了二十公尺（六十五英尺），作為擴闊一條主要高速公路之用。

這個搬移巨廈的行動世界少有，當時在場觀看的有很多外國專家和數千羣衆。搬運大廈是用鋼鐵在鐵軌上滾動。

日本外務省發表調查報告
八〇年日對外投資
將達二七三億美元
警告須避免引起東南亞各國反感

（路透社東京八日電）日本外務省今日發表一份題為「日本對外投資的現狀與問題」的調查報告。根據該報告的預測，七十年代日本在發展中的國家的投資，主要是針對自然資源，而且其數量大幅度增加，與西德並駕齊驅，成為僅次於美國的海外投資國。

這份調查報告是「世界經濟研究協會」接受外務省的委託，在進行調查後，所寫成的。雖然其內容不能完全代表外務省的見解，但該報告的發表，至少表示外務省有別談及與東南亞的關係，大有可能類似現在美國與中南美的關係。但為資源問題在中南美各國中所引起的那種反感，有必要檢討中南美各國對美國資本批判的情形。

日本的對外投資，在七二年以來，已呈現顯著增長的傾向。到今年三月底，投資額已超過一百億美元。照這種情形看來，到一九八〇年將達二百七十三億美元。六九年——八〇年的投資額的平均增長率是年間百分之三三。五在同期間內，世界每年的平均增長率是百分之一〇.四，而西德是百分之二〇。由此看來，日本與西德的海外投資的增長率是極高的。

六九年，日本的海外投資在世界的海外投資額中只佔百分之二.三，到八〇年，將佔百分之七.九。

騎劫飛往中國大陸

（泛亞社台北八日電）一架在台灣省內飛行之遠東航空公司客機，昨日台南飛往台北途中，被一年約四十歲之男子劫持，據乘客及機員稱，當該機在台南起飛後廿分鐘，該男子手持利刃及一枚反坦克手榴彈，迫令機師飛往其在大陸之家鄉，聲言如不聽命將炸毀全機。機師當即以無線電通知台北，十五分鐘後，騎劫者問機員是否已到達大陸上空，其中一機員佯稱，已在大陸上空，不信可從倒口望下去，騎劫者果然向倒口下望，該機員乃乘機將其武器及一瓶汽油拋去，然後由數名機員將之制服。

阿根廷陸軍少校遇襲
兒子開槍還擊
暴徒兩死一傷

（合衆國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯七日電）警方稱，一架卡車週一在郊區從一架卡車上開槍射殺一名離家的阿根廷陸軍少校，其十九歲兒子立即還擊，結果暴徒兩名襲擊者死一傷。

自從馬克斯人民革命軍九月十八日襲擊要為八月間在加達馬卡省一個陸軍基地喪生的十六名游擊隊報仇之後，發生諸少校是第四名遇刺的軍人。

警方稱：當襲擊諸剛踏出位于布宜諾斯艾利斯南方九哩邊界德地區的家門時，未經證實身份的槍手們驅卡車迫近，並開槍射擊。

警方又說：當襲擊諸兒子小廣，在提下從倒口看到開火，立即用來槍還擊，結果三名刺客兩死一傷。在卡車上搜到若干武器，包括若干來福槍及手榴彈。

人民革命軍指摘真除殘殺十六名游擊隊，但平隊稱：他們是在意外時遇害的。

洪都拉斯新斯拉都難
續繼雨豪區災
四城市無水電

（美聯社洪都拉斯德古斯加巴八日電）國家緊急委員會稱，「被颶風菲菲襲擊的四個城市，星期一仍然無水電，而新的豪雨繼續，在洪都拉斯北部傾盆而下。」該委員會負責人安迪愛上校稱：「該國第二大城市及主要工業中心聖柏德羅拉，已恢復道路及航空交通，該市於星期日曾被洪水所隔離。」

安迪愛稱：「由於洪水影响，聖柏德羅拉、伊布德里塞、聖達里及尤拉高的所有公衆服務暫停，包括水電交通等。」

華航向美購買
噴射客貨機

（中央社台北八日電）中華航空公司決定向美國麥唐納道格拉斯飛機公司購買DC——10——30型廣體噴射客貨機兩架，以加強中外旅遊人士的服務，並謀求管運的拓展。華航發言人說：這兩架全新客貨機，將於明年三月及十一月交貨，加入中美航綫服務。華航將于近期內派遣空地勤有關人員赴美接受訓練，及早熟悉新廣體機的各項操作和維護，關于受訓人選現已核定。

DC——10——30型廣體噴射客貨機有頭等座位二十二個，及經濟座位二百十五個，正合華航太平洋航綫營運發展的需要，並內設備齊全。

本港新聞

港漁船在大鵬灣被共船追捕
並開槍射傷人
船主洗壽腹部中彈穿出重傷仆倒船上
其子續開足馬力返港報警送醫院急救

（特訊）一艘僱有民兵的中共武裝船隻，昨晨在大鵬灣賈茅附近海面，追逐本港一艘漁船，並開槍掃射，在槍林彈雨中，駕駛漁船的船主洗壽，慘受槍傷，其子冒着彈雨，接替把舵，開足馬力駛返本港，至鯉魚門大廟附近始遇見水警輪求救，中共武裝船隻事後已折回。傷者已由本港警方送往醫院救治，子彈已穿出，如情勢不惡化，可無性命危險，詳仍留院救治中。

被槍擊傷的船主洗壽，五十五歲，是本港漁民。他的漁船編號為「M六〇一二七P」，經常灣泊於新界青山海面，按數天一次駛航至本港領域邊緣一帶的深海區捕魚，向安無異。

該船前日出海前，已上足燃料，駛往目的地大鵬灣塔門以外的蚧頭，賈茅一帶作業，隨船出發者，尚有洗壽的妻子張二妹（五十五歲），二十歲的長子洗金帶另兩幼子兩幼女共七人。

直至昨晨三時左右，洗壽等已作業完畢，起錨慢慢航返本港之際，突有一艘中共武裝船隻出現，由遠而近，駛浪而前，於較接近時，武裝船上的民兵，喝令停航檢查，有所行動。

據悉：漁來，本港船隻，迭發生被中共船隻搶劫，漁民早已聞風畏懼，故一發現中共船隻，即感凶多吉少，立刻開船走避。

上述漁船的船主洗壽，當時就意會這問題，乃開足馬力航返本港駛入地帶，以策安全，可是，該艘中共武裝船隻，亦咖尾窮追，當追至觀塘近時，幾名民兵，即開槍掃射，故使船身及尾部，彈孔多處，而站在船艙上把舵的洗壽，因無法閃避，未幾即告中彈，子彈由右腰穿過小腹而出，當受重傷流血，跌仆於艙面上，血流如注。

洗壽的妻子及長子見狀，立即爲他止血，並接替把舵，故使船身及尾部，彈孔多處，而站在船艙上把舵的洗壽，因無法閃避，未幾即告中彈，子彈由右腰穿過小腹而出，當受重傷流血，跌仆於艙面上，血流如注。

開足馬力駛回本港，但中共武裝船隻，此時仍不捨棄，繼續追趕窮追，却因兩船馬力相等，追了一段時間後，共船似因太入本港領域，始放棄追逐，掉頭回去。

漁船以全速駛入本港鯉魚門外的大廟附近海面時，才遇一艘水警輪，乃發出訊號求救，水警拖傷者移上水警輪，以高速駛抵北角糖水道碼頭，由等候中的救傷車先送那打素醫院急救，再轉送瑪麗醫院留醫。時爲昨晨七時半。

據院方發言人表示：傷者經救治後，情況令人滿意，但須留院療治。

被中共武裝船隻掃射的漁船，昨已先被引航至九龍公共碼頭，接受水警人員檢驗，其子洗金帶，亦接受水警總部人員查問過程經過，其後，該船已駛回青山灣停泊。

另悉：遭共匪掃射之漁船，領有中共牌照編號「一隻蛇一漁船「交通一船共方，漁民早已聞風畏懼，故一發現中共船隻，即感凶多吉少，立刻開船走避。

上述漁船的船主洗壽，當時就意會這問題，乃開足馬力航返本港駛入地帶，以策安全，可是，該艘中共武裝船隻，亦咖尾窮追，當追至觀塘近時，幾名民兵，即開槍掃射

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
CITY

華僑日報　VAN KIU YAT PO

兒童天地

（第四四七一期）

寓言　小鳥和彩虹

·力仁·

經草如茵，一羣小鳥在草地上嬉戲歡宴。大家玩得好不開心。忽然，來了一陣驟雨，小鳥們趕忙逃到附近的一間屋簷下逃避。雨後，小鳥們興奮互相踴躍，有一隻小鳥，自由自在的在天空中來回飛翔。

忽然，他看見了一條五顏六色的彩虹橫架在天空，又紅，又紫，又藍又綠。彩虹，給好奇心很重的這頭小鳥一個很大的誘惑。

在他心目中，彩虹是世界上最有價值的東西。他要得到彩虹。於是，小鳥離開了朋友們，開始向彩虹飛去。飛，飛，飛，他忘記了疲勞，但總是跟彩虹隔了一段相當遠的距離。

最後，彩虹更消失無影無跡。他懊惱極了。實備自己說：「我實在太笨了，為什麼要憑這麼大的力氣，去追求那空虛的彩虹呢？」

小鳥的目標，正好給那些以幻想來滿足自己的人一個警告：虛渺而空洞的幻想，好比是追求彩虹，是得不到成果的。只有肯腳踏實地去苦幹的人，才有成功的一天。

不要說謊話

小朋友：

你們聽過這樣的一個故事嗎？

那是說有一個牧羊童，每天都領着羊羣上山吃草。他因為有太多空閒，於是便向山下遠望，看見田裏的農夫正在忙着耕種，就想出作弄別人的惡主意來。他高聲叫着：「狼來了！狼來了！」山下的農夫聽到，立刻拋下工作，拿着鋤頭，木棍，鐵叉等武器，向山上跑。但當農夫們辛辛苦苦抵達山頂時，卻見到牧羊童坐在樹下，對他們大笑起來，而那些羊羣也安然地在吃草。農夫們立刻明白到這是什麼一回事。他們氣憤的回到自己的工作崗位。過了幾天，牧羊童如常地上山牧羊，這次，他眞眞正正遇到狼的侵襲，幾頭肌餓的狼吃了他半數的羊，他雖然叫，「狼來了！狼來了！」可是沒有人來幫助他，因為農夫們以為他又再作劇。

這個牧童的教訓正好告訴我們，不能向別人胡鬧，也不能說謊，假如你對別人說了一次謊話，以後你再向別人說眞話，他也不會再相信你了。所以，我們在日常生活中，無論對同年紀朋友，對兄姊，對長輩，都應對他們眞誠，切勿採取欺騙或作弄的手段，以免他們對你不信任，不寫歌和不負責任的人！

·唐姨姨·

童話故事：小汽車

·美琪·

一天，小珍和小德在花園散步，偶然見到剛剛上七彩色漆的小車，他們覺得很有趣，便上去試試。

此時，他們聽到一陣嘈吵聲，見到一個滿身污塵，拿着一枝捧的小矮人跑出來，後面跟着個長鬚矮人，聲勢洶洶的追着。小矮人迅速即跳上小車，開着車向前走。小珍和小德來不及下車，嚇得不知怎樣好。經過很長的路程，很高興的對兩個孩子說：「及時逃走眞幸運，要謝公眞客氣，替他捧多了一個烟斗又不肯多給錢，還要追着我打呢？」

兄妹倆請求他送回家，但他却說還要為空中巫師捧烟斗，不能辦到，並且教他倆跟隨他一起去。小珍和小德沒法，祇好隨他駛車上空中巫師那裏。巫師的儀表很奇特，穿着一大片紫色長之上小矮人把車停在堡前，吩咐他們不要隨便下車，然後進入堡壘。不多久，孩子們見到其中一個烟斗露出捧子，他們知道小矮人正忙着工作。

忽然，他們聽到一個聲音，原來那是空中巫師，他有雙銳的聽覺，他們進去堡壘。但孩子們記着小矮人的話，知道他不是個好巫師，也就有禮貌的拒絕了。可是巫師不放過他們，強迫他們，使小珍和小德不由自主的下車，向着堡壘走。剛好正在捧烟斗的矮人見到了及時跑出來，用捧棒打巫師，再將巫師的頭上，然後叫孩子快點上車，自己也迅速地跳到車上，駕車逃走。

小矮人把他們送到一大堆數步，見個好巫師，也沒有禮貌的拒絕了。可是巫師不放過他們，強迫他們，使小珍和小德不由自主的下車，向着堡壘走。剛好正在捧烟斗的矮人見到了及時跑出來，用捧棒打巫師，再將巫師的頭上，然後叫孩子快點上車，自己也迅速地跳到車上，駕車逃走。

小矮人把他們送到草站，孩子們乘車回家去，當他們把經過告訴媽媽時，媽媽一點也不相信，還以為他們想作劇，編造故事來！

笑一哈一哈

△火車裏有一乘客，因身體不適而感到寒冷。

「那不要緊的，先生，常十幾二十分鐘，到那時，要一百一件的，不過，要一百一件的，但在外面則只賣幾十元，公司豈不是要被打跨，所以，事實在街邊是難得買到那些貨品時，偶然同一花色和款式，但其質料是不會相同的，不過，如果是還值得過便宜，那麼，不妨買到那些小販檔去挑選，只要小心選擇，是不難買到價廉物美的貨品的。（小主婦）

康樂家庭

·物價在今天·

街檔衣物售價廉宜　生意滔滔引人搶購

但主婦選購時須小心切勿花錢買廢物

最近常見在荒市或街檔等地，有些小販手提着一樣東西，大聲喊叫：「公司貨品大平賣，幾元有交易，」或者叫着：「出口貨平賣」等，一面將車上的東西翻揚，還標，確是吸引無數路人，尤其是婦女更喜歌走近參觀一下的了。其實大家有本他們的貨品高明手段，據說，小販出此辦法做生意，每天生意確是不俗的。

不過，有一點大家必須留意，因為一些大百貨公司的貨品，雖然成為月下貨或貨尾，但卻不能易檔到小販手上的，因為公司本身也設有平價部，而且一些名廠貨品也不容許人們將其放在街邊賣的，除非那些是「老貨貨」，即被人偷盜出來的，或者廠公司或廠已倒閉，則有此可能，又或者那是些大公司腦袋不賣用的貨品，早已將其當垃圾丟棄，但卻被人執拾去賣，所以，當大家在選購那些貨品時，千萬要小心檢查，不要拿錢買廢物回去才好。

如果能夠在街邊買到與公司同一貨品，那確是可節省很多錢，因為街邊貨通不能賣得太貴，通常十幾二十元一件恤衫，或者四五十元一套時裝，總該算是貴的了，所以，如果在公司出售的服裝，一件恤衫，或者四五十元一套時裝，總該算是貴的了，所以，如果在公司出售的服裝，一件恤衫，或者四五十元一套時裝，總該算是貴的了，所以，如果在公司出售的服裝，一件恤衫，或者四五十元一套時裝，總該算是貴的了，所以，如果在公司出售的服裝，一件恤衫，或者四五十元一套時裝，總該算是貴的了，所以，如果在公司出售的服裝，一件恤衫，或者四五十元一套時裝，總

香港女青年商會慶祝成立五週年紀念暨舉行秋之夢幻時裝展

慶祝成立五週年紀念，定於本月十九日下午三時至五時假座富麗華酒店舉行一盛大之時裝表演，名為「秋之夢幻」。

據香港女青年商會為一團體從事社會福利工作之志願團體，極富熱誠，每年經常舉辦慈善會員及公衆之計劃與活動，近期之活動計有聯同香港公益金舉辦之「巴比龍」電影晚會；為給予商界知識于中學畢業生而設之免費「初學秘書訓練班」；與及時隨一九七四年世界人口年而推行之「人口膨脹危機會覺醒」等等。該會在過去五年內所實行之大小計劃，不斷邁進並一及鼓勵。獲得各界耐力支持實助，查是次時裝表演乃為慶祝其成立五週年紀念，定於本月十九日下午三時至五時假座富麗華酒店舉行一盛大之時裝表演，名為「秋之夢幻」。

據香港女青年商會為一團體從事社會福利工作之志願團體，每年經常舉辦慈善會員及公衆之計劃與活動，近期之活動計有聯同香港公益金舉辦之「巴比龍」電影晚會；為給予商界知識于中學畢業生而設之免費「初學秘書訓練班」；與及時隨一九七四年世界人口年而推行之「人口膨脹危機會覺醒」等等。該會在過去五年內所實行之大小計劃，不斷邁進並一及鼓勵。獲得各界耐力支持實助，查是次時裝表演乃為慶祝其成立五週年紀念，定於本月十九日下午三時至五時假座富麗華酒店及永安公司舉行贊助，演出之時裝全部為今年歐美潮流，參觀者除可一面享受精美之茶點，並可欣賞多樣多彩之時裝。入場卷可向「香港婦女會」所及中環永安公司查詢。屆時當有一番繁鬧。（天）

婚姻調查

石寶

夫婦應同甘共苦

先來夫婦不和，雖然這事件中，主要為當家庭經濟問題者多矣，依我的見解，夫婦如比翼鳥，該同甘共苦，相依為命的。而不該為當金錢問題而相怎見。除非丈夫或妻子把正當收入的金錢挪為虛化，不顧家庭，或丈夫不顧家庭，或妻子把金錢用於拼搏身上，而遺忘了婚姻本來，夫婦的結合，並非為當金錢，而是相愛相依，覺得這生命之花，更見燦爛如錦，其意義是十分重大的。當然，有了錢，生活更高尚，而沒有錢，生活更高尚，如果丈夫已盡其所能，確無疑問，只要怨情，為爲妻子，絕不能以生活費與不能，為爲妻子，絕不能以生活費與不能，為爲妻子，絕不能以生活費與不能

本港新聞

水務局長黎嚴烈警惕居民 齊心合力節省用水 浪費食水將被控告

每日供水四小時如不能收效時 將會採取更嚴厲隔日供水措施

（特訊）水務局長黎嚴烈強調「大家必須齊心合力，節省用水。」

黎氏昨午應北九龍獅子會邀請，出席午餐會致詞，指出本港須在本年冬季節省耗水量百份之廿五，使到明年雨季來臨之前，本港水塘仍有一百億加侖存水作爲後備，但這項目標，不能單靠少數人的努力而獲致。

他說，要在今次節水運動中取得勝利，就要由多數人——即是說要由全體居民合力作戰。

他又說，假如有人要置身事外而不參加作戰的話，他不但將會悔之晚矣，並且會受社會人士的嘲罵，因爲他可能會受到比每日供水四小時更爲嚴厲的制水措施。

他舉例說：

（一）一位工商界人士，假如只因他的寫字或餘位所在地點恰好在工業區內，於是他便採取「我沒有受影响，你們怎樣不關我的事」的態度，並且不跟我們一樣節省本身耗水量百份之二十五，這樣，他便要受人唾罵，因爲他增加了要實施更嚴厲制水措施的機會。

（二）一位工業界人士，不論他從事製造工業，或公共服務事業或交通事業，假如未有打算如何節省用水而申請豁免制水措施的限制，他便在黎節省用水運動中成爲不合作份子。

（三）參與大廈的業主或管理人，假如未有在規定制水時間關閉所有水缸的掣，他便是破壞黎的努力。

（四）任何人假如用膠喉等候管引水充任何用途，他便是非法使用食水，損害公衆利益。

黎氏說，他說社會人士定必希望有此行動，至於那些原稱有特別權利使用食水的人士，他們是否應有這種權利，是會受到特別調查的，換言之，他們是否對社會有所貢獻因而得到那些特別便利。

黎氏說，節省多季耗水量的目標一定可以達到，他表示，每日供水四小時的制水措施不能收效時，便要採取更嚴厲的制水措施，例如隔日供水四小時，或者而每四日供水四小時。

他表示現時不會有不合時令的颱風帶來足以改善目前的形勢的雨水，同時，亦不會有足以對今後六個月形勢有影响能力的額外水量立即由中國輸來。

他指出：有以爲燃油荒可以在中東供油問題達成協議後即告解決，則水荒亦大概可以跟中國達成新供水協定而一樣迅速解決，這樣全是絕對錯誤的。

他說，雖然本港與中國在供水方面的關係屬於一流，彼此亦要迎對方的成就，無要和問題，但居民切勿以爲可以立刻新安水管來解決我們的問題。但他說，「我深信本港將可從中國方面得到更多水，但輸水設備的改裝工程到不能及時實施，因此本年冬季的供水問題。」

關於水務局有何行動來增加今後的本港供水來源問題，黎氏指出水務局已有許多行動。

他說，假如水務局去年不迅速擴大船塢淡水儲容量，使其能及容納雨季末的最後雨水，並使本年雨季到臨時本港存水多一百三十億加侖的話，現時的情形就糟了。

他指出，水務局已加速進行在愛安排興建海水化淡廠，使其可以在明年生產淡水。香港實際上多年來已使用海水供沖洗厠所及空氣調節機使用，本港現在使用海水每日達四千萬加侖。

至於建造中的萬宜水庫，將可於兩年後供水。

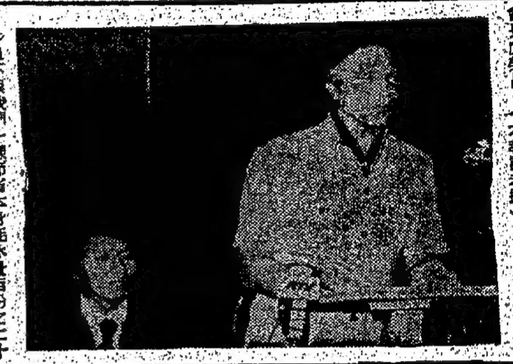
黎氏又指出：水務局刻已計劃將所有新增的引水道區加以利用，同時，增建新海水化淡廠的設計工作亦不斷有進展。

此外，本港已清楚向廣東省當局表明欲向中國獲得額外供水。

不過，黎氏提出警告說，香港的食水供應和需求情形，雖然目前和將來會比從前更爲接近供求相應的階段，但本港仍會受嚴重天旱情形的影響。

最後，黎氏多謝傳播媒介及政府新聞處傳達節省食水運動消息，他讚揚他屬下各級員工在執行制水職務時不倦工作時間長久和吃力。

他警告北九龍獅子會會員，對其發言時有不妥，使到節省用水運動在輿論力之下獲得成功。（高）



水務局長黎嚴烈在北九龍獅子會演講，左爲會長盧榮昌。（本報記者攝）

牛頭角明愛中心 響應反吸毒運動

辦徵文及標語創作比賽

（港訊）觀塘區抽或到牛頭角明愛中心行規模最大之「反吸毒」運動，觀塘捕毒委員會及牛頭角明愛中心合辦「反吸毒」徵文及標語創作比賽，以加深區內居民對此項運動之認識，增強及提高學生及居民的寫作興趣。

凡觀塘區青年，年齡由十五至二十歲均可報名參加，表格可向牛頭角安德道一號明愛中心圖書館索取，作品連同參加表格交回圖書館。

參加者自由選題，但必須與「反吸毒」運動有關，標語組字數不得超過二十，文章字數不拘，但限語體，字數不得超過一千字，截稿日期爲本月廿六日（星期六）。

比賽優勝名單於十一月十五日在牛頭角明愛中心圖書館公佈，每組設冠、亞、季軍，各贈書券（冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元），另設優異獎十名，得獎作品將陳列於圖書館內或刊登在牛頭角明愛中心季刊。

女童軍協會 舉行賣物會

（特訊）女童軍協會香港地方委員會，在該會總部香港黃泥涌峽道一四一號，舉行一年一度之「女童軍賣物會」，平價出售精美衣服及裝飾品，陶瓷器，經織物及玩具等，賣物會分三個日進行：十月十日（星期四）上午十時至下午四時；十月十一日（星期五）上午十時至下午四時；十月十二日（星期六）上午十時至十二時；歡迎女童軍及各界人士踴躍蒞臨惠顧，共襄盛舉。

豪文金寶
華華門聲

美國空中救援大隊英雄事蹟

天明

盛大聯映
即日開始預售
未經前道故事的目！
驚心動魄！

跨越五洲縱橫七海
橫越七海
跨洲橫海
無險不在
白衣英雄
地獄天使
獄火抗禍災
捨生冒險救孤拯溺
告訴他們當前危險
他們奮勇直往
交給他們一條生命
保平安！
揮他們必然歸來
使他們投進地獄！

尤伯連納 電影皇帝
李察威麥 性格巨星
佐治查里斯格 英俊小生

★聯美公司千萬金元皇牌獻貢★

蘇茜嘉柏 蜜女星
莎莉妮德
丹麗柏歌
聯合主演

米安遜
高德巨不作朽
：演導大傑金「八十日環遊世界」

雄二翼鐵

壯大聲勢
雄渾氣魄
遠非時下影片可及

"FLIGHT FROM ASHIYA"
UNITED ARTISTS

敦倫・珠明
六五〇一六六三　一五三六七七四

即將盛大獻映

繞樑三日
主題曲悅耳
全美國流行
家傳戶曉
老少皆宜
闔第光臨

露茜波兒
領銜主演

英俊生角
羅拔披士頓

清秀童角
高比花郎
合演

有與別不同的劇情
有美麗豪華的場面
有動人心弦的歌唱
有使你難忘的回味

「衞戍隔牆花」導演
真沙格斯
又一精心傑作

LUCY MAME

華納轟動全球巨型歌唱片

華僑日報
香港法律彙編
全套四長期購者
百元：八折優待

林青霞
太平邦聲
皇后
國際寶
油麻地
今天入華都
最後
從未所片
限約
高石

參觀前宜先驗心臟
香奇比斯
艷情更聊

海運樂百

即日開始訂座

後天五場盛大獻映

！映輝後先「關金闖虎猛龍神」與

特別介紹兩位青年十項全能精武巨星：
彭大美
白林
溫德基

早到拍掌，觀場絕妙
雨天領衞主演
午夜
午夜
午夜

三粒子彈爲安生
花生爲危
轟安
浪裏白條
白刃
水中
肉搏
屠中
直搏
金剛

全部七彩特寫
中文字幕

深入虎穴飛刀取勝
長短神槍以眼還眼

THREE BULLETS FOR A LONG GUN

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
新亡月刊 HAL

新界版

目前經濟環境火車不應加價

緩暫請局鄉

婚離辦會鄉由再不婚姻式舊意同則原

題問宇屋村鄉善改商會期定司界新請

將發聲明支持荃灣反對加飾差物業稅

（特訊）新界鄉議局於昨日正午假九龍彌敦酒店召開該局各委員會主席暨司庫，權核等特別會議，商討：（一）支持荃灣反對增收差餉及開徵物業稅；（二）要求增加票價；（三）要求按照中國習俗舉行之婚姻；（四）一九七四年土地審裁處法案及（五）乙種換地權益書，及其他問題。

會議由主席陳日新主持，與會有張人龍，林樹春，陳浦芳，劉鼎發，鄧乃文，廖滿琛，吳樑林，章漢良，丘基，劉生，楊彼得等。

對上述各案，順利獲得通過：（一）有關火車增加票價問題，迄仍未獲通知接增加者；惟鑒於目前本港社會經濟環境因素，當局實不應再增加居民負担，尤以新界鄉村爲然，一致通過去函當局提請暫緩增加票價。（二）一致通過支持荃灣反對增收差餉及開徵物業稅，並於日內由局發表聲明，予以支援。（三）有關港府擬修改婚姻法例，辦理解除按照中國習俗舉行之舊式婚姻，今後統由婚姻註冊署辦理舊式婚姻離婚手續，各鄉委會不再賦有該項舊式離婚權力案，決議，原則通過，俟提付執行階段會議通過辦理。（四）有關一九七四年土地審裁處法案，及乙種換地權益書問題，決推由主席陳日新、張人龍，林樹春及陳浦芳，劉鼎發及鄧乃文六人爲小組委員，加以研討後，並與新界政務司討論辦理。（五）有關鄉村屋宇問題，決請新界司定期舉行會議以求改善。（本）

荃灣業主退回物業稅單、港府發言人有解釋

認爲荃灣發展已與市區地方相等

市民不應逃避繳納稅欵社會義務

（港訊）港府發言人在評論最近報章報導，荃灣與青衣島業主將物業稅通知書共有一千八百份交回稅務局時解釋，徵收物業稅在香港、九龍與新九龍已實施多年，最近始擴展到荃灣與青衣島地區。

發言人謂：徵收物業稅係增加政府收入以供付公共政策開支，荃灣與青衣島一向在該地區的物業獲得豁免繳交物業稅。惟荃灣現已成爲一工業城市，其發展已趨到與市區地方相等，他們沒有理由不向政府繳付同樣性質的物業稅。

他表示：港島與九龍的業主早已繳交物業稅，他說：香港政府不欲本港的房屋與其他社會服務由於欠缺款項而延誤，因此，現在需要繳納稅項的市民，更應繳交稅欵，他們不應逃避此種社會義務。

根據稅務條例，有數類人士可以申請減扣或豁免物業稅；該等人士包括樓宇由業主自已居住者，在課稅年度一年中，有一個月或以上的時間該樓宇被空置者，或該物業由業主作爲一種專業，非有限公司，一種專業經營而使用者。

發言人表示：他們無法引用該條例減扣或豁免物業稅，他們可以引用稅務條例第四十一條，在個人入息稅項目下，申請減低物業稅欵項。

例如一對無嫡子的夫婦，他們每年來自各方面的收入，包括將物業出租，仍未超過二萬元個人入息稅免稅額者，該對夫婦毋需繳付任何稅項。

在評論及長近審閱稅務局的一千八百份物業稅通知書，發言人謂可以不用繳交物業稅。

他指出：根據稅務條例，任何市民在最後繳交物業稅日期過後，繳交物業稅日期過後，仍有寬限四十天，因此商討如何分配離島區之學童前往參觀，

愛華港僑會訪港團昨展開訪問程序

（上）理民府梁明棟講述沙田發展計劃情形。（下）參觀元朗大會堂後，在大門前合攝。

荃灣與青衣島業主將物業稅通知書共有一千八百份交回稅務局時解釋

荃灣業主退回物業稅單、港府發言人有解釋

愛華港僑會觀光團

昨訪新界各區

參觀梨木樹元朗大會堂

訪沙田合署聽發展計劃

（特訊）愛丁堡愛華港僑會遠東觀光團，於前（七）日晚抵港後，昨日即展開訪問程序。

上午十時，由新界政務司張聯裕官陪同乘座專車，首先抵梨木樹新市鎮中學。

下午四時，經石崗林錦路轉往沙田政府合署，訪問沙田理民府，由陳明楊講述有關沙田區發展計劃實況。

晚八時，全體團員應新界鄉議局主席陳日新，張人龍，林樹春之邀，參加設在屋村遠洲樓之晚宴。（意）。

（特訊）愛丁堡愛華港僑會遠東觀光團，於前（七）日晚抵港後，昨即展開訪問程序。

上午十時，由新界政務司張聯裕官陪同乘座專車，首先抵梨木樹新市鎮中學。

下午四時，經石崗林錦路轉往沙田政府合署，訪問沙田理民府，由陳明楊講述有關沙田區發展計劃實況。

晚八時，全體團員應新界鄉議局主席陳日新，張人龍，林樹春之邀，參加設在屋村遠洲樓之晚宴。（意）。

專車繼沿青山道，沿途遊覽海光山色，直往元朗大會堂參觀，地方鄉紳鄧乃文，劉鼎發，戴福，林齊等歡迎，並介紹大會堂內部各機構與各團友聚談。

由元朗區文藝協進會主席錢樹勳在思源別墅招待午宴後，繼續參觀新界鄉議局元朗區中學。

專車繼沿青山道，沿途遊覽海光山色，直往元朗大會堂參觀，地方鄉紳鄧乃文，劉鼎發，戴福，林齊等歡迎，並介紹大會堂內部各機構與各團友聚談。

由元朗區文藝協進會主席錢樹勳在思源別墅招待午宴後，繼續參觀新界鄉議局元朗區中學。

下午四時，經石崗林錦路轉往沙田政府合署，訪問沙田理民府，由陳明楊講述有關沙田區發展計劃實況。

晚八時，全體團員應新界鄉議局主席陳日新，張人龍，林樹春之邀，參加設在屋村遠洲樓之晚宴。（意）。

離島雖多無車、常識仍屬重要

道路安全運動定期舉行

安排各區學童、分批參觀展覽

（特訊）離島區道路安全運動委員會，日昨在離島理民府署會議室舉行會議，會議由馮北財主席，參加之離島各區鄉事首長有林樹春，吳容喜，鄭炳有，張新有，戴榮姐等多人。

當局爲宣傳道路安全，促使學童注意過馬路之注意，及隨有之觀識，以減少意外事件之發生，特定於十一月十八日至十二月八日，在九龍秀茂坪舉辦道路安全展覽會。由於會場面積有限，每次入場參觀之人數，限四十人，因此商討如何分配離島區之學童前往參觀，

據主席馮北財向各區調查所獲之數字，計大澳區有學生二千零五十餘人，派遣前往參觀之人數爲三百六十人。東涌有學生四千二百四十九人，派遣前往參觀之人數四十人。南丫南段有學生四百〇一人，派遣前往參觀四十人。梅窩有學生人數四百六十二人，派遣前往參觀六百八十一人。南丫北段有學生人數四百六十二人，派遣前往參觀八十人。大嶼南有學生人數五百零九人，派遣前往參觀四十人。坪洲有學生人數一千零七十三人，派遣前往參觀四十人。共派遣學生編往參觀之人數八百七十五人。

由於當局撥助費用僅五千元，而每一學童前往參觀者將獲津貼每人五元六角，其中包括船車費，渡海費及午餐盒等在內，因此僅能依據各區之青年學生人數作比例分配。上述統計費用，共爲四千九百元，尚餘一百元，即用作雜費帶隊人之交通費用。

前往參觀，及編排參觀之日期。

離島有若干地區，目前仍無公路之設，故本身實無需顧慮道路之安全，但當局仍需使彼等對道路安全之觀識，因此當局將向離島方面加強宣傳。（樂）。

青松觀賽宴智

侯寶垣道長

七秩開一榮壽

（特訊）道教善團青松仙觀住持侯寶垣道長，今九日欣逢七秩開一榮壽，該觀董事會及各董事，對各委員長期推行會務，深表謝意，並嘉勉各委員今後繼續工作本位，仍爲當觀運動，觀內，聯合舉行盛大祝壽儀式，藉頌壽德，並設宴招待各來賓，藉表主壽。

合和屋宇卅六小時

二百四十單位售罄

由本港合和屋宇有限公司興建之大坑徑八〇三六及八〇三七地段之大坑合新型高級住宅兩幢計共二百四十個單位，自刊報開始出售，獲得各界踴躍訂購，經僅卅六小時即告全部售罄，故使後至者向隅，該公司對此除謝各界人士愛護外，並致萬分歉意。

該公司本着一向崇旨爲各界服務將於短期內推出最理想高級住宅樓盤及愛護之誠情，該公司宣佈即行開售之四幢樓宇如下：（一）港甸山布思道一——五號一一四單位每單位一六五〇呎另六複式單位現加集裝修，本年尾完成。（二）銅鑼灣道一——八二四一地段二八〇〇單位，每單位一二〇〇呎在興建中於一九七五年二月完成。（三）鰂魚涌地山光道二四A——二四B號一二〇單位，每單位七百呎在興建中，一九七五年八月完成。（四）天后廟道一——八二三三二〇單位，每單位八百呎在興建中，一九七五年尾完成。該公司地址：香港皇利臣山道一〇〇號電話五——七四七三〇一。

參加星藝雲絲頓烟獲可品獎

新界各地將熱烈慶祝雙十

西貢　國慶大會，因爲參加人數衆多，特分別永和酒家及天尉酒家舉行並推陳廣發及曾新分別主持，并邀請各地區社團官員參加，慶祝場面當有一番熱烈。

沙頭角　位於中英邊界的沙頭角，打鼓嶺的鄉村，今年舉備工作已安爲安排，沙頭角，除在邊境的山咀，鹿頸等地，高懸各界慶祝中華民國六十三年雙十國慶大會，因爲參加人數衆多，特分別在酒家舉行聯歡聚餐，并在該酒家門前掛起慶祝中華民國六十三年雙十國慶的大花牌將爲該鄉歷來所無的慶祝場面。

打鼓嶺　則在該村毗鄰大陸的高地，高懸大型國旗，并在該村各街道，掛起連串的國旗，迎接光輝的雙十國慶掀起邊境慶祝的熱潮。

上水　各社團，今年爲加強團結力量，表現愛國精神，聯合假座大龍鳳酒家，舉行擴大慶祝中華民國六十三年雙十國慶聯歡大會，並推陳福榮爲大會主席團主席，各社團首長的主席團，晚間舉行慶祝儀式後，聯歡聚餐，并備歌唱等豐富節目助興，大會并在該酒家門口，搭起大牌樓，高懸國旗，十分壯觀。

粉嶺　國慶紀念大會，經決定在聯和墟起一座最大的武昌城十日早上各社團首長及愛國僑胞舉行升旗典禮，晚上舉行千人大聚餐，大會由黃子平爲主席，主持慶祝儀式，在該墟各社團則分別搭扎牌樓，懸掛國旗，使該墟牌樓與國旗相輝映，成大觀。

和合石鄉居民，一向熱愛祖國，每年雙十國慶，都有熱烈舉行慶祝儀會，今年該鄉居民爲擴大慶祝雙十國慶在該鄉大路口，近大埔墟處，搭起一座美觀而壯觀的牌樓四周懸掛參差的大小國旗，顯示出慶祝佳節的氣氛。

軍地村，蓮麻山村，馬尾下村，孔嶺村的居民，亦分別在該地搭牌樓，懸掛國旗，晚間則分別在各村舉行聯歡聚餐。

王之片笑
明天
獻五
映場
華盛頓
新都
英京
腹人，百花
！捧令出樣
飯人，成笑
！噴令籮語
一演
個十人
角扮
色一
勢必擠
售三天預
THE BEST OF BENNY HILL
賓尼希路
飲譽國際諧角
轟動影壇
精彩傑作
幽默處
令你拍掌激賞
風趣處
令你拍案叫絕
諷刺處
眞是一針見血
連笑
合話
好在含蓄不俗
妙在恰到好處

京庄原
原庄原
有型有格
保留原著精神
哭無淚
笑出血
不同者
凑拼入
脚手
與
呵成
一氣
本片
七
香港
皇后
皇都
永華
太平
九龍
金門
麗聲
聯邦
國寶
聲寶
南灣
澳門
元朗
美宮
萬麗
華年
國都
油麻地
際
導演 王天林
編劇 秦亦孚
首映
明天
週四
場五
12時半
二時半
五時半
七時半
九時半
黑白混淆欺觀衆　國片倒退二十年
特藝七彩
全新印本
精湛演技感人情節
今時今日只此一部
人物突出・景色逼真
出品 嘉禾・行家
樊家樹
瀟灑脫俗
關壽峰
義薄雲天
沈鳳喜
宜嗔宜喜
關秀姑
俠義可風
劉將軍
色星高照
出場序：
趙雷
林翠
王引
葛蘭
喬宏
領銜主演
THE STORY OF THREE LOVES

工人世界

力爭改善待遇及房屋津貼不遂
政府文員會昨宣佈
今起實行按章工作

一、停止逾時工作。二、拒絕執行非本份工作。三、工作中有困難不下決斷。四、會員中的工作若有涉及供水問題或衞生服務，在採取按章工作前，先與理事會磋商。五、避免給予廣大市民帶來任何不便。六、避免危及人類生命及避免政府產物引致破壞。

政府文員會宣佈由今日（十月九日）起實行按章工作，以抗議政府拒絕他們要求調整待遇的決定。文員會理事會昨晚七時召開政府各部門文員代表在香港基督教工業委員會舉行會議，頒示有關按章工作的細則。

按章工作的內容主要包括如下各項：（一）停止逾時工作，連續兩周之工作時數最多為八十八小時，其間若遇公衆假期，每天減除八小時。（二）拒絕執行非本份工作。（三）工作中遇有困難不論大小，皆不下決斷，因為文員並非受聘為決策者。（四）會員中的工作若有涉及供水或衞生服務者，在採取按章工作前，先與理事會磋商。

實行按章工作的決定是於九月廿八日的一個特別會員大會上作出，而於今日開始實施。

文員會希望政府能調整他們的底薪、薪級制及發給房屋津貼。

香港政府文員會發表聲明如次：「香港政府文員會就該會會員決定於十九日實行第一期工業行動——按章工作一事，發表聲明如下：

本會會員於過去十數年來，備受當局歧視，被當局無理減薪，仍能夠堅持崗位，一心一意為全港市民服務，本港各界人士對此亦深寄同情，紛紛發言支持本會向當局提出之合理要求。

然而可惜得很，當局竟漠視社會輿論，一方面給予高官厚祿者巨額房屋津貼，及花費數千萬公帑

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
CITY HALL
華僑日報

本港新聞 ①

事主按警鐘警大厦關門刦匪驚惶

搶人作孩女

女孩父親奮力爭手奪輕受部傷

賊見傷人更驚惶從橫門竄出

（特訊）何文田太平道成德大厦，昨日發生一宗刦案，刦匪得手離去時，事主機警，按警鐘通知君更人，將大厦入口處的鐵閘關上，匪徒至地下瞭狀，竟然强行將另一名男住客的手抱女兒搶去，企圖用作人質，但女孩的父親在愛女之心驅使下，奮不顧身，向賊搶回女兒，賊急揮刀刺向女孩父親手部，賊見已傷人，旋即放下女孩，乘一片混亂中逃去。

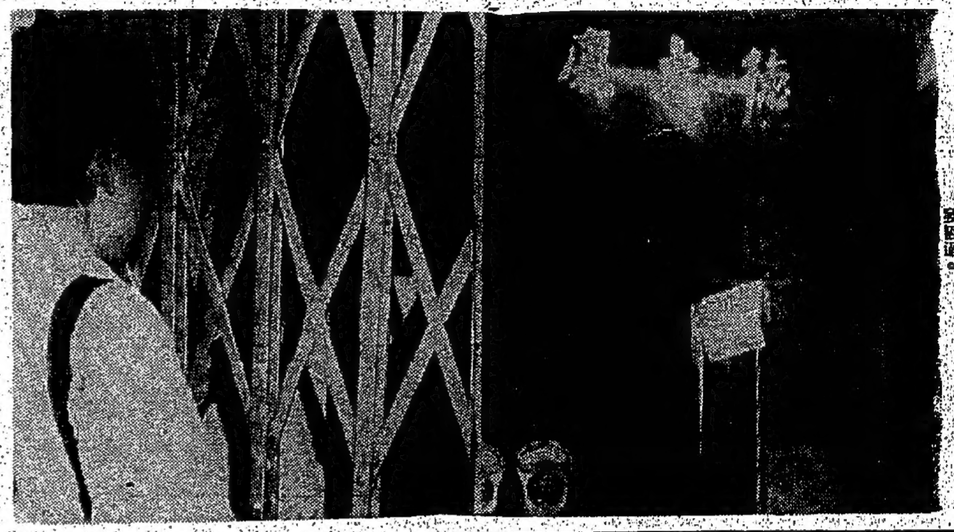
被刦之戶主陳景榮，五十多歲，與妻女住於成德大厦十一號×樓後座，昨日下午五時四十五分，陳妻往學校接其女兒放學，歸途中發現兩男子跟踪，陳太當時尚不以爲意。

當她返家乘電梯之際，兩賊隨跟入，電梯直達三樓客門之際，兩匪分別拔出兩餘長的刀，揮舞着陳太，並要脅其開門入屋，據悉匪徒所用的刀，是剛從一家百貨公司購得，未蒙刀時仍然用盒包裝着。

兩匪威脅陳太及其女入屋後，即斷斷一條百葉窗繩將她綑綁，然後大肆搜掠，結果搜獲港幣二百元，及一架活動攝影機。此時陳太突開門之聲，知悉丈夫放工回來，連忙大喊「不要入來」，心知不妙，一方面連忙走去按十四號鄰居的門鈴，企圖請坊衆協助捉賊，另一方面則去按警鐘，通知樓下的管理員將大閘關閉（該大厦每層樓均有一警鐘）。

話說回來，賊在陳屋內，見陳太向外大叫，於是走去察看，果見陳站在十四號門口，當時十四號的大門已打開，賊誤會陳爲裏面住客，所以亮刀命其不要多事，並將其推入十四號住戶內，然後順手關門，下樓逃走。

兩賊逃至大厦地下時，眼見大門已經關上，驚惶失措下，看見一男子手抱女孩，便將女孩搶去。企圖用作人質，但女孩的父親爲保護女兒計，奮起奪回女兒，因此爲匪則傷左腕，一時血流如注，兩匪見狀更驚，立刻放下女孩，在混亂中倉惶走向大厦左邊側門，竄天井及露台，朝祖皆老街方面逃去。



（右）一度關上大門使刦匪驚惶失措之成德大厦。（左）遇刦的事主向記者講述案發經過。

被賊一度搶去女兒的男子急奪槍圖新，卅餘歲，住大厦十二號×樓，事後趕往醫院救治，傷勢輕微。其女約一歲。兩父女昨日剛下樓外出，不幸遭此意外。

事後，大批警員到場調查，目前仍在追緝匪徒中。（合）

審葛柏第二天高潮迭起

大爆內幕

爲葛柏銀行文件雙方舌戰

等候香港文件三週後再審

（本報特約倫敦綜合報導）前任香港總警司葛柏因涉嫌貪污受賄，被香港政府向英國法庭申請引渡返港受審案，昨（八）日在倫敦觀街法庭由首席裁判司英爾頓爵士作第二日聆訊。

葛柏案昨日再度開審後，高潮迭起，大爆內幕，其中一焦點集中在葛柏之銀行文件上，雙方曾因此而展開舌劍一番。

於上午十一時（英倫時間）葛柏律師曾要求退庭十分鐘，至十一時卅分法官宣佈再開庭之一段時間內，雙方律師曾忙碌地預查例證，後葛柏律師表示，有反辯葛柏銀行文件證件在香港仍未運到，要求法官押後審訊，但控代表香港之控方律師反對。

法官米爾頓爵士問葛柏律師要求提出押後時間需要多久，與及該批反辯文件能否如期運抵英倫？但葛柏律師表示不知。

三週之後

悬退庭後，下午十二時廿五分復審，下午二時十五分復開庭繼續審訊，一直至下午四時，雙方律師展開一番激辯後，法官米爾頓爵士率批准葛柏律師請求，將此案最多押後三週後始再審訊，但日期未定。換言之，本週四（十日）及週五（十一日）之兩日審訊，則告取消。

在中午休息時間，記者詢問代表香港政府之律師，法國上訴士對此案之看法，彼表示相信此案需要爭至高等法院始可能會有定奪，目前而言，對於葛柏能否押解回香港，在法庭之審訊階段，是未卜之過早。

鄭定國在接受記者訪問時，亦表示在法庭審訊階段，並無信心，相信要在週四，週五審訊後始能決定（按：當時法官米爾頓爵士仍未宣佈將此案押後三週）。

最後一次

史密拿又向法庭表示：可能向法庭申請將案暫押後至下星期一，至於原來申請未有定期之押後時間，則將於本週末向法庭報告。

法官又表示：此類案件之進行程序極爲緩慢，一似文件之傳遞，仍需經由帆船。

港府代表律師法蘭士又指出辯方文件大可憑外交文件方式由香港送達，他又表示對於該案之一再延期審訊兩次，曾表示不滿，因此法官有上述意見發表。

該案最心顯然則重於若干法律問題，究竟若干證供應否接納？又研究香港法庭與英國法庭對於此等證供之重視程度如何？

爭論重點之一，有關在葛柏車內搜出之文件三紙，內敍香港各地非法「架步」詳情。

此等文件內，有述及若干非法公寓，有娼妓應召，更述及外國狗馬，色情電影及毒品，賭檔等種種架步。

葛柏手筆

史密拿認爲此等文件上列之附註雖謂出自葛柏手筆，但未有確實證據，此等文件之附註雖謂遲於一九七一年，但遲至一九七三年始行送。

史密拿又謂：有關附註出自葛柏手筆之證供，法庭爲應接納，但法官認爲此項證供應該接納。

辯論黑點之一乃關於伊柴之誓詞，內提及在龍區之店舖發出呼籲，尤其是時裝店更加需要留意，因爲有兩名妙齡女子行使百元面額之假美鈔。

在上述的店舖中，旺角區的店舖更須注意，因爲有跡像顯示該兩名行騙假美鈔的女子在旺角區活躍。

該兩名行使百元面額假美鈔之女子，一年約二十二至二十三歲間，身裁與削，約五呎高，另名則年約二十七至二十八歲間，中等身裁，身高五呎二吋，長頭髮。據悉，兩人於前日傍晚六時，結伴到旺角彌敦道一間時裝公司，挑了一襲價值一百八十五元衫裙後，兩女子以一張百元面額美鈔付賬，時裝公司以一批五元率計算，找回三百一十五港元。

據悉，兩女子又在旺角洗衣街出現，她倆走入一〇五號地下昌家時裝公司，購買了兩件恤衫，一襲衫裙，共值一百十三百元，兩女付賬時，又掏出一張百元面額美鈔付賬，店方初不允收該美鈔，後以收市，時間短速，乃以該張美鈔兌五百港元計，找回三百八十七元。

又悉：上述該兩女子，又於昨日下午一時卅分，在旺角西洋菜街一八〇號一間超級市場出現，當時兩女子挑了兩小罐物品，至收銀處時付出百元面額美鈔，但收銀員表示該處是不收美鈔的，當兩女子以協助調查，她們的指述如下：（一）華籍女子，年約二十二至二十三歲，約五呎三吋高，身裁瘦削，面長及長髮。警方調查仍在進行中。（合）

夏季時間僅餘二旬

（特訊）風聞夏季快鐘時間剛好尚餘一旬。十九日（星期六）市民入睡前，又須將時鐘撥慢一小時，以便享受最三時半開始使用多半時間。

年兩次將時鐘撥來撥去，連習慣性的長早如此也受短期擾亂，不表歡迎。（立）

兩女子行使假美鈔

時裝店須提高警覺

超級市場等商店亦曾發見踪跡

（特訊）警方昨日向九龍區之店舖發出呼籲，尤其是時裝店更加需要留意，因爲有兩名妙齡女子行使百元面額之假美鈔。

在上述的店舖中，旺角區的店舖更須注意，因爲有跡像顯示該兩名行騙假美鈔的女子在旺角區活躍。

該兩名行使百元面額假美鈔之女子，一年約二十二至二十三歲間，身裁與削，約五呎高，另名則年約二十七至二十八歲間，中等身裁，身高五呎二吋，長頭髮。據悉，兩人於前日傍晚六時，結伴到旺角彌敦道一間時裝公司，挑了一襲價值一百八十五元衫裙後，兩女子以一張百元面額美鈔付賬，時裝公司以一批五元率計算，找回三百一十五港元。

據悉，兩女子又在旺角洗衣街出現，她倆走入一〇五號地下昌家時裝公司，購買了兩件恤衫，一襲衫裙，共值一百十三百元，兩女付賬時，又掏出一張百元面額美鈔付賬，店方初不允收該美鈔，後以收市，時間短速，乃以該張美鈔兌五百港元計，找回三百八十七元。

又悉：上述該兩女子，又於昨日下午一時卅分，在旺角西洋菜街一八〇號一間超級市場出現，當時兩女子挑了兩小罐物品，至收銀處時付出百元面額美鈔，但收銀員表示該處是不收美鈔的，當兩女子以協助調查，她們的指述如下：（一）華籍女子，年約二十二至二十三歲，約五呎三吋高，身裁瘦削，面長及長髮。警方調查仍在進行中。（合）

小評

隔日制水呼之欲出

今日開始，全港實施第二期制水，每天只供水十小時，直到月尾以後，將更進一步實施第三期制水，到時每天僅供水四小時。

據水務局的報告說：實施第一期制水以來，效果亦不理想，本來預期可以節省消耗百分之十，但數字顯示放大光明，會場滿掛青天白日滿地紅國旗，蔚成旗海。據悉，該會定十月十日上午九時在會所舉行隆重升旗儀式，晚上七時召開第十九次代表大會，決定隆重舉行。運日粉飾會所，張燈結綵，裝置青天同慶雙十電燈，

本港新聞②

第二期制水今開始實施

上午六至十一時—下午四至九時

第一階段制水未達到預期效果

總存水量續減已低於五成以下

（特訊）第二期制水措施將於今日（星期三）開始實施，居民應留意供水時間由上午六時至上午十一時及由下午四時至晚上九時，全日供水十小時。

水務局發言人說：自上月廿五日實施第一期制水措施以來，每日平均節省耗水量約百分之五，他深信在本月三十日實施第三期制水，即每日分區供水四小時的時候，節省多少耗水量百分之廿五，使到明年雨季來臨前本港水塘有存水一百億加侖作爲後備的目的，有機會可以實現。

（港訊）圖表顯示本港政府現正推行之節約用水計劃，以確保存水量可維持今年整個旱季。圖表左邊顯示實際存水量，右邊則係節約用水計劃執行後每月應有之存水量，如要達到預期節省目標，兩邊之數字必須相符。

在十月一日，水務局統計顯示：本港水塘總存水量爲三百四十億五千萬加侖，而這個存量必須維持整個冬季。

自制水措施於九月廿五日開始實行之第一週，存水量仍比預期目標少五千萬加侖。

由今（九）日開始，將實行第二階段制水措施，每日供水十小時，十月底後則每日只供水四小時。

正如圖表顯示：制水措施將可減少耗水量，使現有存水足以維持至明年五月雨季。

當局將經常審查存水量，以確保達到預期節省目標，否則將實行進一步制水，以減低耗水量及避免存水竭盡，事實非常明顯，每位市民都應該節約用水。

水務局將經常刊登圖表，使每位市民明瞭節約用水計劃最近的發展情況。

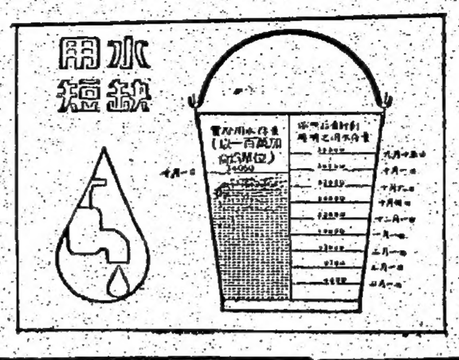
（港訊）在昨日（星期二）上午九時，全港水塘總存水量爲三百三十五億二千三百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百份之四十九點八。去年昨日，全港總存水量爲六百四十六億二千五百萬加侖。

昨晨九時，船灣淡水湖存水二百五十七億零九百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百份之五十點九。去年昨日，該水塘存水四百九十五億四千三百萬加侖。

至昨日上午九時爲止的過去廿四小時，天文台共錄得雨量一點一公厘（零點零四吋）。

本年一月一日迄今的總雨量爲一，三七三點八公厘（五十四點零九吋）。同期正常平均雨量爲一，零四二點五公厘（八十點四一吋）。兩相比較，今年雨量少百份之三十二點七。

水務局發言人昨晨謂：由九月三十日起至十月六日止之一週內，每日耗水量爲二億零四百萬加侖。



斗零用途仍廣 繼續鑄造

（特訊）倘若你認爲當天星小輪一旦加價之後，斗仙硬幣的用途亦隨之消失的話，這個想法，便可能錯誤了。

事實上，數以萬計的五仙硬幣，會不斷在市面流通，而政府當然不會抹煞這種貨幣的地位。

據補政司署一名官員前日表示：由一九七三年至今年爲止，經由政府所鑄造的五仙硬幣，其總數已達二十萬元。

另外一位政府人員表示：如果五仙仍然是一種決定貨幣同時是適用於流通的話，政府當然會繼續鑄造這種貨幣，以維護其地位。

勞工處長鼓勵工業界 充份利用優秀人事管理 有助建立良好勞資關係

（港訊）勞工處長彭禮士昨日說：他希望工業界更廣泛利用人事管理專家以協助解決香港之勞資關係問題。彼透露，勞工處勞資關係科最近一項調查顯示：本港工業家用於人事管理之費用，僅佔總工資百分之一。

彼說：「人事管理人員於近年來對良好勞資關係貢獻良多，尤以大公司爲然，此項趨勢實應加以鼓勵。」彭氏於參觀中華電力有限公司後，發表上述評論，該公司之人事部共有工作人員三十名。

彭氏謂：「該公司之人事部，以香港標準而言，實屬龐大。在近年來，對有商業資格及技巧之人事科之需求，已日漸增加。

從勞工處之經驗中，在經常獲得勞工之協助與指引後，人事經理在與僱員談判中，均能獲致成功。

惟最近一項調查顯示：工業界所支付與工人之每一百萬元中，僅有一萬元支付於人事經理及有關人員之費用內。本人相信，高層管方人員應能認識到，倘僱用優秀之人事管理人員，將有利於建立更好之僱傭關係。

彭氏謂：中華電力公司設立一個專門人事管理部以應付勞資關係事宜，令其有深刻印象，此乃該公司在數方面勞力目標之一。

其他方面計有：成功設立四個不同之勞資協商委員會，並即工作已達六年，慷慨之額外福利，如設立醫療診所，教育津貼，補助及貸款，分娩津貼，牙醫補助診療服務，長期服務獎金以及退休福利；向每一名新僱員派發一份有關僱傭條件，遣散費，紀律懲罰規則以及訴怨程序之手冊。

彭氏又指出，該公司亦注意到其在防止空氣污染方面對社會所負之責任。

該公司於過去十年來，在廠房設備方面支出七百萬元，以設立控制散發於空間之二氧化硫及污濁烟霧之燃燒設備。根據勞工處調查所獲之污濁空氣標本顯示：此舉對過去十年來散發於空間之污濁空氣，已減低百分之九十二。

彭氏會視察鴨脷洲電力廠，偕行者有首席勞工專務主任（勞資關係）徐恭禧及主任新聞官蕭爾舒。

香港十大傑出青年競選 鼓勵青年從事社會服務

各大機構或個別可提名參加競選 已開始報名社會知名人士任評判

（特訊）香港青年商會及九龍青年商會，爲表揚對社會繁榮及進步有貢獻之青年，並聯合主辦「香港十大傑出青年競選」運動，藉以促使香港青年效法其榜樣及鼓勵更多青年從事社會公益工作。

此項競選運動獲港督麥理浩爵士出任名譽贊助人，獲選人將由畢馬威會計師行主持，最後遴選則由知名人士陶悅強爵士，李國豪工商業管理顧問任初選評判，最後遴選則由知名人士陶建所組成的評判團担任。

於十月初開始大力推行參加賽事，凡在本港居留達五年或以上，其年齡由二十一歲至四十歲之男女青年，對其本身之行業或社會之繁榮，福利，及進步有貢獻者，得由各有關機構或個別人士提名參加競選。主辦當局已函邀工商界，教育，社會服務及報界等機構以供提名競選。

「香港十大傑出青年競選」執行委員會主席姚頌珍在昨日召開記者招待會表示：此項競選運動爲十二月十一日至十七日所舉辦青年商週四大活動之一。她繼續表示：競選計劃顯示，年齡由二十一歲至四十歲之香港青年男女幾達一百三十萬之多，而其中致富自強，力爭上游，並對社會有貢獻者，爲數不少，惟社會知名者不多，爲表揚其功績及進一步促使香港青年效法其榜樣，於香港青年商會發起「十大傑出青年競選運動」。

表揚當日期爲十一月五日，競選結果將於十二月中公佈，優勝者十名將各獲金像獎一座，推荐人士亦可獲贈紀念獎。（樹）

葡萄牙海外協調部長 山度士今抵港

拜會港督後轉往澳門

（特訊）葡萄牙海外協調部長山度士，定今（九）日下午一時四十分乘日航七三一號班機經桑谷抵港。山度士抵港後將拜會港督麥理浩爵士，作禮貌上的訪問，對澳門的合作問題有所談商。在港稍作逗留，即乘輪赴澳門。在澳門期內，山度士將與澳門社團領袖及各界代表見面，報告葡國新政府對澳門的地位及前途的政策。（樹）

澳督電謝港督

（港訊）澳門總督葉龍庇昨晨致電港督麥理浩爵士，對港督日前以澳門逃存大橋落成去電致賀，表示致謝。

電稿：「逃存大橋，對發展澳門極有貢獻，落成之日，承惠賀電，謹此致謝。」

皇家香港輔助空軍 廿五週年大露營

本月十日將在粉嶺舉行

（港訊）駐保安區及工業區，並負責訓練啓德機場當證工作人員。

該隊現有志願隊員之格機師十二人，見習機師三人，受僱機師三人，全職員力爲一百一十人。隊員服務超過二十四年者有：蔡沙少校（工商業管理署貿易官）及李啓勳上尉（瑞典總領事館參事）。

新聞處流動劇場 今在觀塘演出兩場

（港訊）政府新聞處之流動劇場，今（星期三）日下午，在觀塘演出兩場，宣傳反吸毒運動，歡迎市民參觀。下午一時至二時，在鴨脷洲交界演出，由著名歌星黎小田、關榮英演唱流行歌曲。下午八時至九時，在秀茂坪第二期第廿二運動場演出，由樂協會貴歌西流行曲、時代曲及現代舞表演。

各界祝雙十

鐘聲慈善社舉宴

鐘聲慈善社舉宴慶祝雙十國慶回國致敬團，昨日下午九時乘班機首途回國，由名譽團長顏玉鑾、陳仲生率領，分三團成行，到機場歡送者有該社董事同人及各親友多人，情況熱鬧。

第一團由副團長龐志強任領隊，總務黃國鴻、團員：龍煌文、潘壽陵、陳燕華、李聖容、黃靜儀、譚兆輝。

第二團由副團長曾少雲任領隊，秘書李敏鴻、團員：黃美蓮、李鴻武、會議廳、關忠、關樹强、何瑞泰、曾鎮添、倫華祺、何立天、郭大城。

第三團由顧問胡何秀琼任領隊，總務馬國鴻、團員：龍煌文、潘壽陵、陳燕華、李聖容、黃靜儀、譚兆輝。

第四團由副團長曾少雲任領隊，秘書李敏鴻、團員：黃美蓮、李鴻武、會議廳、關忠、關樹强、何瑞泰、曾鎮添、倫華祺、何立天、郭大城。

第三團由顧問胡何秀琼任領隊，總務馬國鴻、團員：龍煌文、潘壽陵、陳燕華、李聖容、黃靜儀、譚兆輝。

第四團由副團長曾少雲任領隊，秘書李敏鴻、團員：黃美蓮、李鴻武、會議廳、關忠、關樹强、何瑞泰、曾鎮添、倫華祺、何立天、郭大城。

黃大仙小販

黃大仙小販聯誼會：團長鄭惠漢（副）、財務黃澤棉、總務：周德伍、陳樹榮、秘書：林少芳、湯新玲、顧問：黃惠雪、林家潮、公關：楊文清、盧克仁、團員：梁鳳妙、羅瑞金、劉杏、朱銀有、蔡鍾輝、徐名林、洪燕城、許芝娣、謝亞金。

石硤尾各界

石硤尾區各界自由人士於昨假大埔道金宮酒樓三樓舉行慶祝雙十國慶舞會聯誼會，即席推：林煌、劉宗義、張乘權、李奎、曾河、張潤記、黎信安、英俊英、梁少始、許生、朱安民、阮玉儀、鄭美頭、陳柴、黃輝、丘陵、林祥、關浩、李林煌爲主席團主席。葉政德、觀塘體育康樂組、揚信體育會及觀塘區體育康樂組、揚信舞蹈藝術及普及舞蹈運動、聯合舉辦一九七四年舞蹈公開比賽，分爲：幼稚園唱遊、小學東方舞、小學西方舞、公開組西方舞、東方舞五組，歡迎學校、社團、工廠或志願團體報名參加，即日起接受報名，至十月廿五日截止，地點在同仁街政府合署四樓，觀摩民政處。比賽將在十一月下旬舉行。

比賽邀請舞蹈名家評判，無組冠、亞、季軍獎銀杯及參加證書頒發出，參加單位均獲紀念錦旗。

舞蹈

觀塘體育會主辦

公開比賽

本月廿五日截止報名

參賽主席朱建芬校長稱：此項比賽，已舉辦多年，均非常成功，參加者不單是學生，在報名參加者更新穎，透過比賽活動，獲得互相觀摩切磋之機會，此項有益身心之文娛康樂活動，是值得提倡。

主辦機構獲得教育司署體育總監所屬康樂金委員會常務主任，聘民政司署賬特志，九龍城副民政主任招成堅爲顧問。參賽職員：會長：民政主任施祖祥，副主席：康樂體育組趙炎信，秘書：陳文錦，副主席：張永潮，康樂體育組黃宗安，主席：陳文錦，副主席：陳雄亮，秘書：黃鎮東，主席：陳文錦，副主席：黃鎮國，教育：黃鎮國，康樂：黃鎮國，財務：黃鎮國，宣傳：黃鎮國，總務：黃鎮國，場地：黃鎮國，評判：黃鎮國，獎品：黃鎮國，紀錄：黃鎮國，攝影：黃鎮國，醫藥：黃鎮國，交通：黃鎮國，招待：黃鎮國，保安：黃鎮國，顧問：黃鎮國，總務：黃鎮國，秘書：黃鎮國，財務：黃鎮國，宣傳：黃鎮國，康樂：黃鎮國，教育

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974

本港新聞③

公營屋宇設計缺點甚多
光陽碍阻備設衣晒
少太間空多衆口人
房屋署遣派建築師實際體會居住狀況
所得經驗製成報告作爲改善設計參考

（特訊）房屋署爲了解屬下房屋住宅單位，在設計方面有任何缺點，進行一項調查工作，以一名建築師密居於一指定家庭內，生活三週，切身感地體會居民生活形式與其居住單位產生之關係有任何不善之處，該建築師將作出報告予有關人士參考，作爲今後建築公營樓宇設計方面資料藍本。

該建築師爲施圖尼，於上月下旬被安排至華富邨珍樓一家內密居，該家庭一家八口。四名成人及四名女童。

施圖尼昨日向記者表示：他的調查工作，已差不多完成八九。在該期間內，他對居所設備、空間、音響等等方面都逐段留意，已獲得一個概念。

施氏表示：他感到存在的最大問題是空間不足，尤其該家庭四名孩子，仍是睡書，溫習的地方仍嫌欠缺，而爲書堅地方起見，所用的係很多是複式，如睡床、桌及椅等等。

目前香港家庭已趨電器化，電風、煮飯、洗衣機已爲必需品，補體量大增，由於該建築期間未有顧及此點，因此需行加設額外設施，以應付日益增加之耗電量。

他又稱：屋內晒衣架之位置，亦有欠妥善之處，阻礙陽光從窗戶透入，迫得屋內日間亦要開燈照明，即水的設備及排水系統，亦欠理想。

另一缺點則爲垃圾槽，或許本地居民未能適應歐化的設施，經常有阻塞現象發生，居民將垃圾搬往垃圾槽時，時有弄至廢物飄散地上，造成不衛生的現象。

最理想者，乃爲屋宇之隔音設備，比碑單位之噪音亦不會影響居所之寧靜。

施圖尼特就其所觀察得到之資料，草擬報告供應當局參考，他表示：最理想者，爲將單位空間增加一倍，但鑒於香港地方日少，此點推行起來，實是困難重重，仍須參詳實際的環境，始能有所決定。（葉）

油蘇地民政署考慮進行
調查娼妓背境
油蘇地區有二千三百個架步
將作爲管制色情事業的參攷

（特訊）油蘇地民政處現正考慮對該區的娼妓之社會背境，進行一項廣泛的調查。

油蘇地民政主任劉秋華，在對最近一份由教會所提出的調查報告書之反應後，透露上項的消息。

調查報告書的結果顯示，最低限度已有二千三百七十家，在西案地區所設立之三百廿七個色情場所中，據「迎送生涯」。

劉秋華表示，這是一項良好的調查，能够反映該區的色情事業數目，因此，油蘇地民政處將會展開廣泛的調查，研究該區娼妓的社會背境，且更需要現行的法例，來接減此等色情「架步」。

六間木屋被焚燬
首次用海水救熄

（特訊）踏入制水階段以來，消防處昨晚首次利用海水救火，迅速將燬損情葉街對開木屋區的火警救熄。六間木屋遭焚燬。

昨日傍晚七時四十五分左右，觀塘葉街一×號對面屋區內，一間宜興匯碎紙廠附近一堆廢紙，突告起火，火勢一發不可收拾，並迅速蔓延至碎紙廠，及隔鄰之三間飯檔，包括三喜、師和及大利三間飯檔，另一間友情運輸公司，亦遭波及。

消防處聞訊後，趕赴現場灌救，並分開路救火，一方面阻斷火路，防止火勢由左向右蔓延，以免波及其他木屋，另方面則集中水力撲熄火頭。

經消防人員努力灌救後，終於昨晚八時四十七分，將該宗三級火警撲熄。

據稱碎紙廠焚燒時，曾發出數次爆炸聲，火舌隨爆炸時，噴至三樓之高，幸在救援互兩過後，復歸沉寂，爆炸原因，據稱爲附近電箱焚燒時所發出。起火原因已在調查中。（合）

六年前擅離職守
警自首涉嫌索賄

（特訊）一名警員於六年前沙嶺擅自離職，昨日終於向廉政署行動組自首，該名疑是擅離職守之警員葉偉雄（綽音）。廿九歲，於一九六八年九月間離奇失踪。

該名失踪警員於昨日向廉政署自首後，目前正被拘留，將於今晨在銅鑼灣裁判署提堂。涉嫌警員除將被控擅離職守罪名外，并牽涉一宗貪污案件，兩項控罪指疑犯於一九六八年九月廿六日及九月廿七日，貪污性索賄及貪污性收受賄賂港幣十元。

尉遲信警司
訪西區街坊會
盼合作摸滅罪行確保治安

（新聖社）西區警署尉遲信警司履任後，昨日午六時半，由西區警民關係主任林英陪同，訪問西區街坊會，加強警民合作。該會首長黃秀山、張悅南、余兆基、潘悅南、林立山、理事朱細、林子貴、黃球、李學勤、郭子榮等。

尉遲信警司與林英陪同，訪問西區警署巡邏隊，廉署巡邏隊，虛永陵巡逐隊秩序法。

理事長黃秀山致詞，略謂：西區警署巡邏隊與本會同人，一向聯絡緊密，本會同人，向來關心，自成立警民關係部份以來，坊眾與警員感情益見友好，同人深知尉遲信警司爲幹練長才，今後希望一本警民友好狀態，維持一貫原則，治安定必長好。

尉遲信警司致詞稱：本人本願以中文發言，惟未能適到此程度，希望下次會談時能以粵語交談。卸任警司植國基，任期內經常與貴會及坊眾聯絡，已證到友善，本人定當繼續一貫宗旨做去。尤其摸滅罪行，必須賴街坊合作，方能收事半而功倍，希望本互相信任，互相合作而行實幹，彼此以行動表現，則區內治安舉證，居民安居樂業可爲預卜。希望在下次見面時，西區治安將有更好之表現。

尉遲信警司與出席理事研討對區內治安，交通問題，詳細交換意見。

順德聯誼總會
建築模型設計比賽
評選完竣本月十日頒獎

（特訊）順德聯誼總會，爲培養後背少年智慧及興趣，舉辦建築模型設計比賽，該會即主席胡漢雄贊助冠軍現金獎五百元，亞軍獎二百元，季軍獎一百元，優勝獎若干。

該會昨日在該會舉行頒獎，該會即主席胡漢雄贊助冠軍現金獎五百元，亞軍獎二百元，季軍獎一百元，優勝獎若干。

評選完竣本月十日頒獎，該會即主席胡漢雄贊助冠軍現金獎五百元，亞軍獎二百元，季軍獎一百元，優勝獎若干。

評選完竣本月十日頒獎，該會即主席胡漢雄贊助冠軍現金獎五百元，亞軍獎二百元，季軍獎一百元，優勝獎若干。

關氏宗親會
選出理監事

（國際社）關氏宗親總會，第五屆理監事任期已滿，選出第六屆職員：會長：關佩英、邦立、志漢、機雄、本和、經寶、關新、理事：關德興、家鵬、勳林、關添、關榮、成悅、鎮榮、玉書、華榮、兆金、勳振、家志、關炎、濟恩、濟生、關鳳、濟、關學、關金、關濟、關樂、關芳、華、志標、關琦。

旺角北分區會舉辦
滅罪清潔徵文比賽

（國際社）旺角北分區委員會，爲研討清潔運動及撲滅罪行運動，昨日下午四時，假家福商會分區會議，出席有旺角警署周鳳、蔡國楨、市政處林國輝、旺角北區委員會洪偉民、羅偉祥、高永泉、李耀明、李芳、東思華、楊麗芳、鄭廷光、鄭杞苏、吳煥林、甄宜昌、鍾雄、文海、樣泰、傅勳、學鏡、關鏡、南京、中行、崇嘉、潤林、國鑑、秀英、官城、關洪、監事：關溢、祖澤、鍾樟、關偉、崇藩、鍾基、關平、關柳、關、志標、關琦。

分區委員會，爲研討清潔運動及撲滅罪行運動，昨日下午二時，假家福商會舉行第五次會議，出席有旺角警署周鳳、蔡國楨、市政處林國輝、旺角北區委員會洪偉民、羅偉祥、高永泉、李耀明、李芳、東思華、楊麗芳、鄭廷光、鄭杞苏、吳煥林、甄宜昌、鍾雄、文海、樣泰、傅勳、學鏡、關鏡、南京、中行、崇嘉、潤林、國鑑、秀英、官城、關洪、監事：關溢、祖澤、鍾樟、關偉、崇藩、鍾基、關平、關柳、關、志標、關琦。

港九各界祀孔社團
週末慶祝孔子誕

（國際社）本星期六（農曆八月廿七日）爲大成至聖孔子先師二千五百二十五周年誕辰。

香港孔教團體，往年舉行慶祝大會，參加人數至衆，本年因經費困難，且各屬學校分處港九各方，學生往返參加，交通不便，決定各別在校內舉行慶典。孔聖會，是日中午在加路連山道孔聖堂舉行三獻祀典，由會長許讓成，岑才生主祭，請名學者及道揚博士主禮。

是日慶祝孔誕之社團，並有：華僑百貨行業公會，新會商會，潮運同鄉會，此時各在會所舉行祀典，設宴歡敘。

蜆殼第五十一家油站
戴雅倫夫人主持開幕

（港訊）蜆殼第五十一家油站，於昨日十月八日開幕，剪綵儀式由香港蜆殼有限公司營業純理戴雅倫夫人主持。

新油站位於銅鑼灣區，來往車輛頗密之海傍，怡東酒店對面。該油站除供應超力汽油，經濟油，潤滑油及各種保養汽車產品外，尚備有家庭用石油副產品如天寶洗潔精，殺蚊死噴霧劑，滅鼠狗帶，殺蚊死殺虫片，垃圾桶殺虫噴除虫劑等。

儀式後並有酒會款待賓客。（坤）

怡安旅運公司主辦
佛教素食團赴台

（港訊）本港佛教人士回國慶祝雙十節，由香港怡安旅運貿易有限公司負責安排旅程，由參加者近八十人，均屬出家僧尼或在家持素居士，旅程途中包括在機上之飲食全部採取素食，可稱爲旅行界之首創，該素食團昨日啓程，國慶在機場留照。

何文田坊會
歡送鍾禮文

（特訊）何文田街坊會會長鍾禮文伉儷日內赴澳洲經商，該會首長多人，定於下月七時，假座相逢酒樓設筵歌送，到會者除主賓鍾禮文伉儷外，有該會首長吳多榮、蔡準、蔡念因、朱蓮芬、麥錫瑞、謝金鑑、許吉、李茂、溫文、葉保民、何國新、曾鵬、黃三奇、鍾錦武、張騰彩、吳良鵬、方培湘等數十人。

吳多榮向鍾禮文會長致送紀念品，並致詞祝：「鍾會長胝任何文田街坊會首長，對會務工作貢獻甚多，現前赴澳洲經商，預祝裕同會之午餐，會上發表有關旅遊業對本港經濟的重要性演詞時，作出上述建議。他說，雖然香港今日仍然在保持其旅遊中心的領導地位，但其他地方，例如泰國，是加坡及台灣均已逐漸迎頭趕上，已業緊跟在香港後面。

旅遊業爲本港旅遊業的增長已開始消滅，

小柯爲英烈千秋感快慰

邵氏親善大使呂奇業已返港

在英國作爲期一週親善訪問

並轉赴巴黎爲邵氏勘察外景

兩個午夜場收入超過十萬元

影帝柯俊雄與導演丁善璧，昨日中午同出席在星光行樂園舉行的記者招待會。

這次招待會的舉行，其一原因是柯俊雄來港拍片後，一直沒有時間與記者們好好相聚，特藉他新片殺青，達成其願望；其二，適值其最成功新作「英烈千秋」今日起在港公映，所以也可以協助宣傳。

昨日在招待會中，柯俊雄與記者們閒談到飾演張自忠將軍這個抗日名將的感受。他表示，雖然拍此片時吃過不少的苦，可是，看見它在台灣了全台最高紀錄，又看見它在港單午夜場已收十多萬港元，心裏不免極感快慰。

柯俊雄在會中還透露說，他在港最少要逗留至十三日（或延至十五日），因爲他還要處理很多事務，也要商談很多事情。他一回台灣，將立刻開拍幾部片。其中有兩部是自資自導的。

昨日招待會後，柯俊雄與丁善璧便趕到依蓮的家，接受張的電視「鑽聲之夜」節目主持人依蓮訪問。

影帝柯俊雄與導演丁善璧，昨日中午同出席依蓮與盧愛蓮的訪問錄影。這個電視節目，將在星期五播映。

×　×　×

由邵氏派出前往英國訪問的「親善大使」青年導演呂奇，已於日前經由巴黎飛返香港，順利完成他的親善訪問任務。

呂奇此次以「親善大使」的身份遊遊歐洲，是於九月廿一日偕同邵氏女星劉慧茹同時啓程的，而劉慧茹則於一週後自行返港，呂奇則利用此一難得的機會，由倫敦轉赴巴黎，爲他準備中的邵氏新片「巴黎艷遇」勘察外景。

呂奇和劉慧茹此行是在英國海外航空公司及英國旅遊協會邀請之下，以「親善大使」的身份前赴英國作親善訪問的。二人足跡所至，都受到英國各界最熱烈的歡迎，非常的成功。

據呂奇表示，他曾以五天的時間，在法籍助手協助之下，在著名的花都巴黎找尋適合拍攝「巴黎艷遇」的外景，收獲非常豐碩。

「英烈千秋」。他在十里長山壯烈犧牲，爲止。全片動員數萬現役兵源拍攝，場面空前偉大。

影片敍述他的形象描寫我國抗日戰爭名將張自忠將軍，英雄的事蹟。片中，描寫了他對家庭，對袍澤，對國家的愛，與及他指揮戰鬥的喜怒哀樂。

「英烈千秋」中，飾演抗日軍隊的，都是現役軍人，特別真實！

光頭影帝柯尤伯在納連伯「雄三鷹號」中扮出「雄三鷹號」中的空軍，陸戰隊，出海救民漁本日的因受重傷，起救民漁本日的目的。

尤伯納連以喜健身保持體格

尤伯連納拍過很多很多影片了。像「七俠五義」、「國王與我」、「月黑風高殺人夜」、「鐵鏡高懸」、「鐵鏡公主」、「鐵鏡公主」、「鐵鏡公主

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
CITY HALL

超級依人小鳥

暹羅航空公司七四七珍寶豪華客機中
十六位動人的泰籍空中小姐—
超級巨鳥中之超級依人小鳥
竭誠爲閣下旅途舒適而服務無微不至
當下次閣下再度光臨暹航
超級豪華客機時
幸勿錯過機會解逅專爲閣下服務之
暹航超級巨鳥中的超級依人小鳥

AIR SIAM
暹羅航空公司

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

初遊日本・賞鎌倉佛

鎌倉是一一九二至一三三三年間日本封建政府的所在地，因此有不少古蹟文物留存下來，位於東京的西南方，距離東京祇是五十一公里，由於濱海的原故，氣候溫和，每年都有不少遊客到此觀覽，同時這裏亦是通往橫濱、箱根及熱海的順道之地，一般旅行團所編排的節目表裏，當少不了一遊鎌倉的程序，所以初遊日本的人，沒有不到此地一覽的。

著名的鎌倉大佛甚至有很多人以它作爲日本的標誌，事實上，這座通座合高達四十二點三英呎的大佛亦不愧爲日本國家的重要文化財產之一，也實實有其吸引遊客的地方。它的原名應該是長谷大佛，因爲它佛座鎌倉，而一般人多說去鎌倉看大佛，於是鎌倉大佛的名字便不徑而走了。

在一二五二年的時候，長谷大佛由日本著名的鑄造專家丹治久友根據印度的佛教藝術手法配合了希臘與日本的造像特色塑造而成，可稱是鎌倉全盛時代的藝術代表作，台灣彫化的大佛，也是依照這個藍本鑄造而成的。

塑造這座長谷大佛的過程及其歷刦滄桑，有一段令人感慨無限的歷史的。矗立於聖武天皇神社的這座大佛，本是東國卅三個國家的幽國家寺廟的舊址，當時供奉大佛爲行基菩薩，不幸在高倉天皇的治承四年時，大佛毀燬於火，及至白河天皇下令重新僧人重建，又令源頼朝將軍了護和供奉，源頼朝亦曾發願在東國完成這任務，可惜事與願違，他在鎌倉中途死去，而侍候他的患僕爲實現其未了的志願，更獲得源夫人與朝純將軍的支持，四出奔走募集基金，在一二二四年至一二三八年間首先完成這個高八丈的大木佛，不料竟在一二四八年秋天給一場大風刮倒了，經此次災變後，毅然決定再鑄銅像和大佛殿。

銅像在一二五二年的八月完成，隨即舉行佛眼的點睛大典，經過一百零十七年的時間前後遭颶風吹襲兩次，而在一四九五年又因海嘯的關係，將伽藍，僧舍和寺中的寶物給捲走了，損失甚大，今天只得佛像的石基是僅存之物，一直至一七〇〇年初期，由於幕天大僧正的全力復興及野馬藤廟的捐輸，再度將佛像修飾起來，就是我們今天所見到的長谷大佛，於是時鑄成的。

泰國的皇帝及皇子曾到此地參觀佛像，兩人均親手植了一株松樹以留爲紀念。

鎌倉大佛青銅的佛身高卅七點三英呎，體重九三・七五零四耳，面長七點七五英呎，眼長三點四英呎，眉長四點一英呎，口闊二點七英呎，耳長六點三英呎，眉間的肉粒直徑零點三英呎，高零點五英呎，頭上髮螺共六百五十六個，每個高零點六英呎，而直徑是零點八英呎。

佛像依據印度佛教藝術的特徵，在向右迴旋的六百五十六粒髮螺，專家的分析，這些頭上的肉髻象徵智慧，而額前眉心上突出的肉粒是顯示佛法無邊，耳大而長是慈祥的象徵，手指間的網表示普救衆生，而純正的禪宗坐禪的正確姿態便是閉目沒想，雙肩交叉盤坐及身體微向前傾。

眉成弓形同時亦帶有希臘造像的傳統要素，例如眼成水平，鼻樑從額前開始隆起，長帶柔美的唇，口角與流露了古代希臘造像的微笑。

由眼部的雕刻成直角可以示出日本藝術傳統的要素，其他如略向前傾的頭部，小型的眼球，上體比下體大和頭部亦較身體大是根據遠近法則去處理的。至於頭部稍微向前傾的原故，使人覺生有親近世人的感覺。

以廿元日幣的入場券便可從大佛座台的左方小門進入佛肚觀光，內裏有迴旋梯級可直登佛頭，由後腦處的小窗透入光線，便能清楚地看到佛頭內部的髮螺，若然閣下能留心在頂尖的部份，還更可以欣賞到一個小形的佛像附在頭頂的，由於過份細微的原因，很多遊人皆忽略了它的存在。

慣習已用刀叉吃其西式餐點

順化古城
充滿名勝古蹟

位於越南北部的順化（HUE）市，距離南越首都西貢一千〇七十九公里，是越南史上的著名古都。

順化的古蹟文物，雖經廿多年來連綿戰火的蹂躪仍能保存無損。這兒琳瑯的名勝古蹟，不勝枚舉，其中除了最大的嗣德王陵之外，還有天母塔，博物館，香河，皇城，長鏈橋，九鼎及鳳宇等。

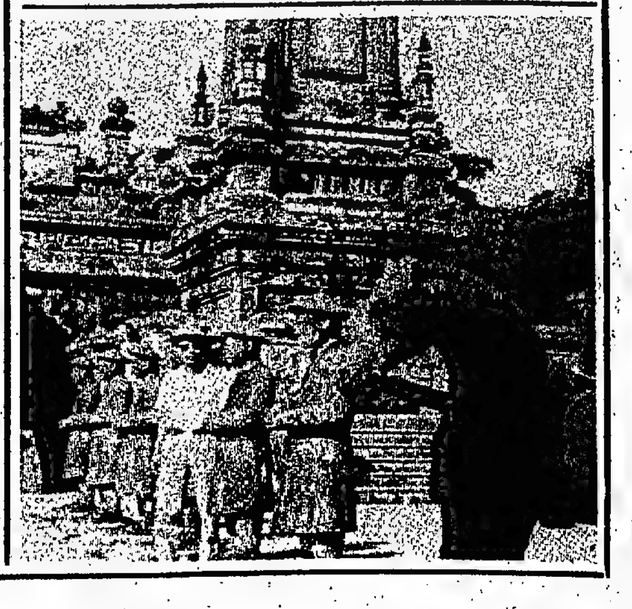
王陵建於一八六四年二月，在一八六一年三月間完成。這是一座極莊嚴宏偉的建築物，四周圍繞巨大的石牆，眺望如一座城堡，令人不禁肅然起敬。建於內殿的陪陵，是嗣德王的養子建福王之陵墓，因而王陵又稱爲陪陵。

來正陵步入拾級而上，首先看見的是拜祭亭。亭之後又有數層石級，每一層均相隔一廣場。在第一廣場上，兩旁皆設置文武百官及象馬等石像，拱手肅立作朝候狀，像的雕刻手工相當精緻。

遊經數層石級後，一小亭便現于眼前，亭內豎放了一座漢文記功碑。在碑陵的左面，有一座詩陵，是嗣德王的第二王后的陵墓。

陵墓的兩旁矗立兩石柱，狀極雄偉。由記功亭再進內面，便到達嗣德王的陵墓了。

順化的名勝，古蹟文物等正如五步一樓，十步一閣之多，都是值得世界各地的旅遊人士前往觀光的。



往雪梨嗎？

我們每週有三班，歡迎一同前往.*

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

*十月廿一日啟航

雪梨・柏斯・新加坡・耶加達・吉隆坡・西貢・曼谷・亞庇・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・汶萊

HKG-4073

奧斯陸輪及東亞輪聯營
成立百保時船公司
旗下擁有三十艘半貨櫃式貨輪

（特訊）挪威奧斯陸輪船公司與瑞典東亞輪船公司宣佈：聯邦海事委員會已批准該公司之聯營協定，成立百保時輪船公司。東亞輪船公司本是利物浦藍亞輪船公司與瑞典輪船公司所合併。

百保時輪船公司將兩公司之東亞與美國加拿大、巴拿馬與委內瑞拉間之航運聯營。新公司之經理機由奧斯陸百保利輪船公司接收。

百保時輪船公司擁有約三十艘新型貨櫃式貨輪，比起各自獨立經營時，將可開往更多港口與航行更多航綫。各大航業機構亦有輪船加入，其中包括挪威奧斯陸之威廉姆生公司，英國利物浦之海洋運輸與貿易集團與瑞典哥丹堡之布羅斯特郎集團。

日本交通公社
旅行團昨抵港

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團，一行六十名，於昨日乘皇航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲日本交通公社旅團。

瑞航明年春季
開闢中國航線

（特訊）瑞士航空公司之董事會堅經理部已經決定開闢一條新航綫，聯繫瑞士與中華人民共和國。兩國在一九七三年十一月間簽署雙邊空航協定，允許兩國班機每週飛行兩次。

瑞航擬在一九七五年春季採用DC—8飛機每週航行一次。飛機所經之路綫與地點，仍待兩國政府批准。倘有有一番盛況。

南非航空經理
亞當來港視察

南非航空公司首席事務經理吉士、亞當已於昨日由約翰斯堡飛抵此觀察業務。

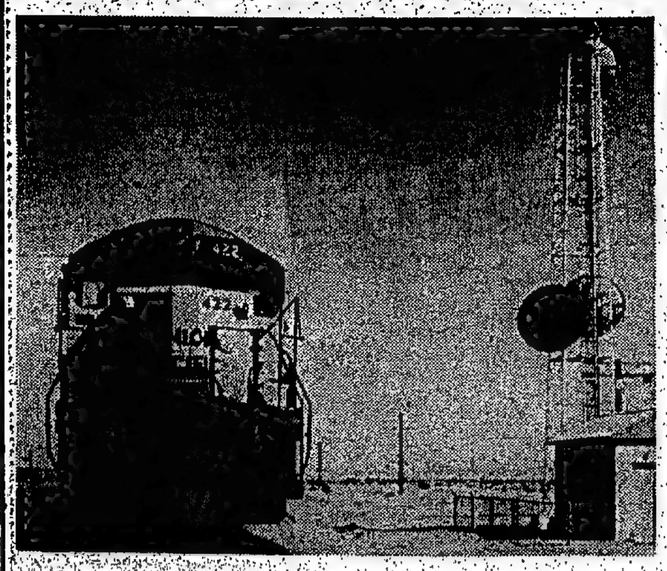
亞當氏在航空界已具四十年歷史，由一九三二年起即進入航空界服務，在第二次世界大戰時，任飛機試航工作，且是第一位駕駛噴射機的南非人。

亞當氏於一九四六年加入南非航空公司，任執行經理，其後於五年間，亞當氏曾成爲國際航空協會技術委員會會員，且一度曾任該組織之副主席。

南非航空公司自七月間開闢南非、香港航綫，業務日見增加，目前此航線極受歡迎云。

圖爲南非航空在富麗華酒會歡迎亞當氏（左三）左二爲南非航空香港經理奧洛賓。

微波通訊系統・提供行程報告



本公司設有電腦設備，隨時爲貨主提供貨運行程報告。因此您運往美國內陸集散中心及所有主要市場的貨物，隨時都可以獲得本公司專門人員的照料。

請您在海運提單上指定交由美國太平洋聯合鐵路公司承運——因爲唯有本公司在美國西海岸各主要港口，均能爲您服務。

林新一
美國太平洋聯合鐵路公司顧問
中華民國台灣省
台北市中山北路二段四十號之一（三樓）
電話：五五〇〇五〇

UNION PACIFIC

竭誠爲君効勞　服務無所不能

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港廣東大廈廿一樓　電話：5-262071-(20)

常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫

加州：聖省、三藩市、聖路、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朝威、德金馬、砵蘭。

船名	香港	編艙貨櫃截貨日期	貨櫃倉截貨日期	開行
福賓斯總統 President Van Buren	10月13日	10月11日	10月12日	10月14日
門羅總統 President Monroe	10月20日	10月18日	10月19日	10月21日
柏塞總統 President Taft	10月27日	10月25日	10月26日	10月28日
普樂總統 President Polk	11月3日	11月1日	11月2日	11月4日
麥克利總統 President Mckinley	11月10日	11月8日	11月9日	11月11日
夏利臣總統 President Harrison	11月17日	11月15日	11月16日	11月18日
而、岸、（華盛頓）沙蘭拿、紐約、波的摩、查斯斯頓、諾克福、加拿大東岸港口等。				
詹森總統 President Johnson	10月14日	10月12日	10月13日	10月15日
麥地臣總統 President Madison	10月27日	10月25日	10月26日	10月28日
菲爾摩總統 President FiLLmore	11月11日	11月9日	11月10日	11月12日
陸路運輸服務：紐約蘭斯、費城、波士頓、哈士頓。				
零只收整櫃貨倉				

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡寶靖船塢貨櫃站　電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923.

哥本哈根
帆船大賽

（特訊）人類採用帆船作爲運輸工具迄今，已經過無數改革而獲得進步。現時，安全快捷之貨櫃運輸方式，已取代了略帶冒險成份的帆船運輸方法。

停泊於哥本哈根之高桅帆船，預備啓碇作賽前，與迅航貨櫃合攝，成爲舊式與新式貨運方法之強烈對照。

然而，不少人對帆船的拓荒精神仍未能忘懷。皇家丹麥帆船會特別贊助一次橫渡波羅的海帆船大賽。共有五十多艘高桅帆代表各國報名參加。

該等帆船齊集鄰近迅航港，遠眺辦事處之哥本哈根高港碼頭前往波羅的海港。

若以載貨量作比較，上述帆船之總載貨量僅及載十至二十噸貨櫃，而每艘可載二千二百噸等貨櫃之貨櫃輪，船員人數遠未及一艘高桅帆船之多。

時至今日，迅航族下之貨櫃輪穿梭來往歐洲及遠東，每三至四星期即完成航程。而舊式帆船，動輒需數月之艱苦危險旅程，方可抵埠。

鐘錶展覽會
日內瓦舉行

歷史悠久的日內瓦鐘錶珠寶展覽會自從一九七二年以來即兩年舉辦一次。當時決定兩年舉辦一次，是由於鐘錶與珠寶設計款式日新月異，推陳出新，有各種潮流的互相競爭，設計專家需要兩年時間準備作品在這麼大的展覽會上展出。這個展覽會嚴然爲鐘錶和珠寶最大新款式的獨一無二的判斷者。

一九七四年度的鐘錶珠寶展覽會訂於十一月九日至廿四日在日內瓦的拉斯博物院舉行。舉辦當局對此次展覽會極爲重視，相信屆時將有一番盛況。

某些技術細節，亦有待兩國有關之航空機構加以解決。

瑞航開闢新航綫符合瑞士外交與貿易之方針，並將開創一個擴展對外關係新紀元。

美國聯邦之寶
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	聖省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國企業號★★★ American Lancer	十月十一日	十月廿七日	十月廿八日	十一月七日	十一月九日	十一月十日	11月十九日
美國猞猁號 American Lynx	十月十八日	十一月六日	十一月三日	11月十五日	11月十六日	11月十七日	11月廿五日
美國寶瓶號 American Aquarius	十月廿四日	十一月八日	十一月九日	11月廿一日	11月廿三日	11月廿四日	十二月六日
美國軍兵號 American Legion	十月卅日	11月十四日	11月十六日	11月廿八日	十一月廿日	十二月一日	十二月九日
美國太陽神號 American Apollo	11月十一日	11月廿六日	11月廿七日	12月九日	12月十一日	12月十二日	12月二十日

一切貨櫃截收時間　★★★一九七四年十月十日下午十一時
★禁收雪茄、沙蘭拿及加拿大各城市貨櫃　禁收百慕達島、巴哈馬島貨櫃
★★聯搭歐洲各大城市貨櫃由紐約克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆　香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY	香港	基隆		VOY	香港	小呂宋
AM. MIST	84 美景號	10月12日	10月13日	MINI LUNAR	155 美月號	10月11日	10月14日
AM. MAIN	79 美湖號	10月16日	10月18日	MINI LIZARD	40 美蜥號	10月15日	10月18日

香港—高雄　香港—星加坡

	VOY.	香港	高雄		VOY	香港	星加坡
AM. MIST	84 美景號	10月12日	10月14日	AM. MING	70 美敏號	10月11日	10月15日
AM. MAIN	79 美湖號	10月16日	10月20日	AM. MING	72 美敏號	10月26日	10月30日

港澳總代理　業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071　H-221301

香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港廣東大廈21樓　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murraveverett	十月十六日	十月十四日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十月二十日	十月廿二日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

駿利怡美利 Fernandoevertt	十月十八日	十月十九日
大鷹怡美利 Hugheverett	十月十八日	十月十九日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett	十月十五日	十月十六日
利民怡美利 Ramoneverett	十月廿六日	十月廿三日

往：日本（暫不收貨）

曙星 StaR Aldebaran	十月廿九日	十月三十日

往：喀拉曜及波斯灣各埠。

華星★ Star Bellatrix	十月十四日	十月十五日
曙星★ Star Aldebaran	十一月廿四日	十一月廿五日

★不往喀拉曜

港澳飛翼船有限公司

飛麒　飛鵬　飛龍　飛鳴　飛鴻　飛騰　飛達　飛鳳　飛翠　飛燕　飛鷹　飛凰

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處　香港　上環新填地港澳船碼頭　電話　44444　138648
澳門　新馬路國際酒店　電話　2742

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港廣東大廈廿一樓　業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾本、阿德理、比利士彬・十天到雪梨　大量貨箱供應

船名	貨箱截收	散貨截收	到港	開行
新武士 SAMOS	—	—	—	10月10日
◆華羅士 MILOS	—	—	—	10月10日
★安武士 ANDROS	10月15日	10月14日	10月16日	10月18日
◆林武士 LEMNOS	10月22日	10月21日	10月24日	10月26日

★往雪梨及阿德理
◆往雪

收貨站
①九龍油塘灣高樓道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915.
②九龍荔灣地段SPT-66（MTL對面）
③香港銅鑼灣海濱道太古糖廠A倉對面倉電話5-622600

日本海運株式會社
Japan Line

委內瑞拉・加勒比海特快航綫

M.S. JAPAN ROBLE
樂譜快輪
十一月三日落貨　四日開行

英屬圭亞那、巴拿馬、COLON
LAGUAIRA, MARACAIBO PTO CABELLO,
哥倫伯（ORANJESTHD）
危地馬拉、尼加拉瓜（CORINTO）PUNTARENAS,
SANTO DOMINGO聖拉薩羅（WILEMSTAD）
波多黎各、PORT OF SPAIN（千里達）
ACAPULCO, ACAJUTLA MANZANILLO

貴客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室
總代理　泛洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一——八（八綫）

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新蒲崗大廈906室

barberlines　Scindia Express　BLUE SEA LINE

收貨站一豐利行電話：5-256712
散貨（TRS）一豐利行葵涌・官塘
貨箱站（CY & CFS）葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

收貨站（TRS）合樂貨運公司
葵涌：12-335159　12-322309

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓
九龍新蒲崗大廈906室
WILLINE
香港—中東綫

堅安島　CHIAN ISLAND
十月十三日落貨　十四日開行
往：可拜、達文、科威特、巴林、沙烏地。

季候風　MALMROS MONSOON
十月二十日落貨　廿三日開行
直往：孟士多賓、馬拉加、馬賽、熱內亞、羅馬、比雷埃斯、沙農拿、孟買、士巴、蘇伊士、紅海、波的摩、費城、蒲地可。

大偉達　TRAVIATA
往：紐約、波士頓、沙蘭拿、費城。

謝慕利　JALAMORARI
十一月三日落貨　十四日開行
往：勝省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

倍麗　PRIAM
十月二十三日落貨　廿四日開行
往：京士頓、諾拔、紐奧連、侯斯頓。

芬崖　FENNCLIFF
十月八日落貨　九日開行
往：倫敦、鹿特丹、安特衛普、漢堡、哥本哈根、奧斯陸、委內瑞拉、巴拿馬、哥倫伯、飛拉。

太家泰　TAGAYTAY
十月十八日落貨　十九日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、蒲地可。

ORIENTAL LINE

佳達輪　M.S. "KALANTAS"
十月十日由日本抵港　十一日開往星加坡

第五日島丸　M.S. "NICHIJIMA MARU NO.5"
十月十二日由日本抵港

貴客付貨請各收貨人逕來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
惠隆接洽
大道中怡和大廈1101室　電話：5-249428, 250241（十線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

第十七福昇丸　M.S. "FUKUSHO MARU NO.17"
十月廿六日由日本抵港　星加坡

總代理：協成輪船（港）有限公司
香港皇后大道中怡和大廈一一〇一室
電話：5-249428, 5-250241

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

豐和丸　M.S. "HOWA MARU"
十月十九日落貨　廿一日開行
往：漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、HULL等埠。
兼收北歐各大城市由漢堡轉

貴客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理　星華船務公司　澳門巴素打街九十五至九十七號　電話：式七九七　式四七八

歐洲定期航綫

M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY No.34-H）
第三旭光丸　十月廿一日到港　十月廿一日開行
十月十九日下午五時截止收貨

興美捷成　M.S. HEINRICH JESSEN（VOY NO.46-H）
十月廿一日落貨　十月廿一日開行
十月十九日下午五時截止收貨

往：美國東西岸各大城市。
貨箱收貨站：九龍倉14倉

貴客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一——八（八綫）

LASH
Flexible Fast Cost Saving Service

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
卸收：士托頓、蒲福、長堤貨櫃。

日本熊　JAPAN BEAR　十月十八日收貨　十月廿六日截貨　廿七日開行
太平洋熊　PACIFIC BEAR　十一月五日收貨　十一月九日截貨　十一月十日開行
加富　THOMAS E. CUFFE　十一月廿四日收貨　十一月廿八日截貨　十一月三十日開行

代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中世界貿易中心大廈十樓
電話：5-237191.

MAERSK LINE
馬士基輪船公司

嘉娜馬士基　M.S. "CLARA MAERSK"
十月十二日開行
直往：紐約、費城、波地摩。
截貨日期：九日下午五時裝運倉

馬士威　M.S. "MAERSK WAVE"
十月十二日開行
直往：耶加達、三寶壟、泗水
截貨日期：十日下午五時裝運倉

捷成洋行華人船務部啓
地址：皇后大道中77號
電話：H式四九式〇一五號

海運株式會社
M.I.L.（HONG KONG）LTD.

航線	船名		開航日期	直航
東華	STRAAT KOREA	士打高麗	十月十六日	東非各埠
	STRAAT MADURA	士打美多麗	十月廿七日	
	STRAAT RIO	士打里奧	十一月九日	
西華	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	十月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打法蘭堅	十一月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十一月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	十月十五日	
南非南美	STRAAT BALI	士打巴利	十月二十日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打阻高阻	十一月九日	南美東岸
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	十一月廿五日	南美東岸各埠
歐西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十月廿四日	歐西哥灣各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	十一月十日	

K LINE

密西西比丸　M.S. "MISSISSIPPI MARU"
十月十三日落貨　十四日開行
直航：西非各埠・馬泰地、夏萬港、喇哥斯、阿巴巴、亞畢珍。

香港廣東大廈十五樓
電話：二五〇一四一
豐利行有限公司

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
廣樂大廈廿三樓・電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	I YO MARU	伊豫丸	10月16日	地中海各埠
	HERTFORDSHIRE		10月15日	
紅海	FUSHIMI MARU	伏見丸	10月14日	紅海各埠
	NOSHIRO MARU	能代丸	10月18日	

華人接儀處：百兆公司電話：5—244157

東非	GLORIA MARU	光榮丸	10月16日	東非各埠
南非	ISE MARU	伊勢丸	10月22日	南非各埠
波斯灣	SAGA MARU	佐賀丸	10月12日	波斯灣各埠
西非	NOTO MARU	能登丸	11月13日	西非各埠

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974

航訊

菲律賓旅遊局指出
放寬旅客入境限制
華人遊菲數字大增
上半年華人旅客由弍千多名增至萬餘名

（本報訊）菲律賓政府今日稱：今年上半年華人旅客入境數字由兩千二百一十四名增至一四百一十八名。原因係政府批准香港參加旅行團之華人旅客在菲停留七天而不需簽證。移民專員雅斯稱，政府規定，不超過五十人之華人旅行團可豁免簽證，及不受現行條例限制，然旅行團人必須携有不少於二百美元之外匯，且必須在馬尼拉國際機場兌換成菲律賓比索，同時，必須元支付旅館及飯店之費用，里雅斯稱，上述規定對其他外國旅行團不適用。

瑞航可爲旅客安排
在瑞雪灘渡假旅行
瑞航遠東飛行班次每星期五班

（本報訊）瑞士航空公司宣佈在十二個著名的瑞士雪灘包下好幾個旅店，方便瑞航乘客冬季旅行。旅店收費廉宜，七日宿費港幣三百五十元，食物是瑞士餐。

瑞航主辦的雪灘旅行計劃已展開多年，收效頗宏。瑞航於一九七四——五年度出版一本圖文並茂的精美手册，介紹雪灘旅遊，手册一共六十四頁，全面介紹阿爾卑士山的冬季旅遊勝地。

該手册介紹以飛機、火車、公共巴士與私家車到達十二個雪灘的路徑。在白雪皚皚的山丘勝地，有滑雪、騎馬、水泳、池等設備。在文化氣息濃厚的城市裏購物，最好乘奇特的馬拉雪撬。在寒風中購物歸來，即進餐室或酒吧進餐或飲酒，實爲人生之一大享受。

瑞航可爲旅客安排全部雪灘旅行行程。若旅客有要求，還可安排

澳洲四位模特兒
定期來港展泳裝

（本報訊）四位來自澳洲尼士蘭黃金海岸的著名模特兒將於本月底來港展出，由名設計家賈拉史他佛設計的最新泳裝。

除在香港的凱悅酒店表演外，她們在國泰航空公司贊助下，還將會到曼谷，星架坡及馬尼刺演出。

該四名美艷動人的模特兒均是經過嚴格挑選且對舞蹈極具心得，這是由於整個泳裝展覽將以舞蹈形式演出，且由一隊澳洲的著名海旅行樂隊伴奏。

這泳裝展覽將於十月廿八日至十一月一日在香港凱悅酒店舉行，其他各地的行期則是馬尼刺，十一月四日至九日，星加坡，十一月十一日至十六日，曼谷，十一月十八日至廿三日，柏狄亞海灘，十一月廿四日至廿八日。

火·車·時·刻·表

九龍開　到羅湖（夏令時間）羅湖開　到九龍

上午	6時30	上午 7時34	上午	6時04	上午 7時10
	7時32	8時44		6時38	7時46
	8時38	9時43		7時10	8時16
	9時26	10時30		7時48	8時55
	10時34	11時38		8時58	10時05
	11時43	下午 12時46		10時06	11時13
下午	12時53	1時58		11時14	下午 12時22
	1時45	2時49	下午	12時02	1時09
	2時55	3時57		1時12	2時24
	4時02	5時06		2時25	3時34
	5時12	6時22		3時33	4時41
	5時54	6時57		4時19	5時29
	6時46	7時51		5時27	6時32
	8時00	9時03		6時33	7時40
	9時00	10時03		7時09	8時14
	9時47	10時50		8時07	9時14
（E）	10時30	11時33		9時19	10時25
（S）	11時00	0時03			

附註：表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

羅湖開	到廣州（北京時間）	廣州開	到羅湖
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00

今日空郵（星期三）　截郵時間

緬甸、沖繩、關島　正午十二時
南越、菲律賓、夏威夷、秘魯、尼瓜多爾、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼　下午一時
澳洲　下午三時
埃及、利比亞、埃塞俄比亞、以色列、意大利、法國、西德、奧地利、葡萄牙、紐西蘭、泰國、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、杜拜、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、西班牙、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、泰丹、埃及、伊拉克、阿富汗　下午四時
泰國、南韓、美國西岸、北中南美洲、日本　下午五時
　　下午六時

今日平郵

新加坡、南韓　下午五時

明日空郵（星期四）　截郵時間

南越、伊朗　上午十時
斯里蘭卡、青尼亞、夏威夷、沖繩、關島　正午十二時
菲律賓、馬來亞、印尼、西澳州、毛里求斯、台灣、星加坡、沙勞越　下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞　下午三時
以色列、法國　下午四時
印度、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、埃及、賀比亞、阿拉伯共和國、西德、葡萄牙、約旦、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、芬蘭、瑞典、英國、意大利、西班牙、美國東岸、尼日利亞、賀比亞、加納、葡屬東非、南非、澳洲、斐濟、紐西蘭、愛爾蘭共和國、賀比亞　下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊　下午六時

尚有航訊刊在第四頁第二頁

SIG-I 印度航業有限公司
The Shinning Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、哈利發克斯。
威沙達馬 VISHVA DHARMA
十一月十七日抵港　十八日啓行
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙施華 VISHVA SEVA
（香港）十一月六日到七日開　（羅省）十一月廿九日到三十日開　（三藩市）十二月六日到七日開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
（香港）十一月卅日到十二月一日開　（羅省）十一月廿三日到廿四日開　（三藩市）十二月三十日到卅一日開
香港——日本綫
往：神戶、橫濱。
威沙域金 VSHVA VIKRAM
船泊A 23泡　即日中午開
查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN
十月廿八日到　廿九日開
總代理 香港 東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
★佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 十月廿式日到　廿三日開
加路馬士 KARL MARX 十式月式日到　三日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼往安特衛普、不來梅。
（接受貨箱及轉口貨）★泰牧巴生港式（LCL—FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
加路馬士 KARL MARX 十一月八日到　九日開
盧斯托 ROSTOCK 十式月十三日到　十四日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 香港 東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

順昌航業有限公司
中環大厦十八樓
電話H-249096 5線
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（參新型多貨輪時速十八哩有冷藏位全船冷氣設備）本期 十月廿一日落貨 廿四日開行 下期 十一月九日落貨 二十日開行 直透：新加坡 能坡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月十二日落貨 十四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十月廿一日落貨 廿三日開行 直透：曼谷

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接轉處 興和航運貨櫃公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨箱服務：
直航：星加坡 巴生港
騰都 ATALANTA（VOY.6-S）十月十九日到港 十八日截止收貨
愛連得 TENDO（VOY.1-S）十月廿六日到港 廿五日截止收貨
香港·台灣·日本綫
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.35-H）十月十日到港 十一日直航日本 九日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.34 H）十月廿一日到港 即日直航日本 十九日截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.46）十月廿一日到港 即日直航台灣、日本 廿日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理 澳榮船務公司 地址澳門馬統領街17號1-1 電話 832119·822290

INDIA ROCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 準十月十一日即日落貨 泊B 14泡 十一日下午開行
美眞美 M.V. "BULSOOK" 準十月十七日 十九日下午開行 落貨
直透：曼谷
振盛行有限公司啓 貴客付貨請本行接洽是荷 香港干諾道西88號 電話：P 200388 三條綫內綫搭13號
出華僑日版報 香港法律彙編 全套四百元·八折優惠待者

海寶 "HALLDOR" 十月廿八日落貨 廿九日開行 往：橫濱、神戶、門司。
海多 "HALLDOR" 泰牧冷藏貨 十月十五日落貨 十六日開行 往：橫濱、神戶、門司。
於仁大廈十九樓二式六一壹一 電話 多利順洋行啓

「月星」 M/S "MOON STAR" 十月十一日到港 十二日開行 往：釜山。
「環球大利」 M/S "UNIVERSAL DALLAS" 十月十四日到港 十五日開行 往：星加坡、巴生港、庇能。
「天華」 M/S "HTANTAWYWA" 十月十六日到港 十九日開行 往：神戶、橫濱。
集成街壹號至三號南聯大廈九樓 電話：五一—式五七一壹一（十綫）新興行船務有限公司啓

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·滙華 聯合航綫
直航：菲律賓島，漢克蘭，威靈頓，列拔頓
收貨站：海運樓及葵涌
SINKIANG（不去威靈頓）新疆 十月十二日截貨 十六日開行
SHANSI（不去菲律賓島及列拔頓）山西 十月廿一日截貨 十月廿四日開行
總代理 太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務
太古輪船有限公司
電話：5 246191
亞澳航綫
安保 ASIAN EXPORTER 12/10收貨 17/10截貨 21/10開行
SAVANNAH MARU 21/10收貨 28/10截貨 31/10開行
（不去比利斯本）
安順 ASIAN ENSIGN 25/10收貨 30/10截貨 7/11開行
NEW GUINEA——新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 19/10收貨 21/10截貨
JAYAPURA RABUAL LAE PT.MORESBY NOUMEA VILA SANTO HONIARA

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
南丫島	LAMMA ISLAND	基隆	九日	太古
第五日島丸	NICHIJIMA MARU	日本	九日	東京汽船
維加	C.K. VEGA	日本	九日	永大
秋篠丸	AKITAKA MARU	神戶	九日	海川
安浦山丸	YASUNRA SAN MARU	日本	九日	永昌
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	九日	日本郵船
海王	HAI WANG	基隆	九日	太古
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	九日	怡和
攝津丸	SETTSU MARU	新加坡	九日	日本郵船
水晶月	CRYSTAL MOON	日本	九日	中央
木星	WOOD STAR	日本	九日	中央
古力加	KUZNICA	歐洲	九日	祥興
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	橫濱	九日	山海
大泰來	TA TUNG	高雄	九日	海運
新寶	SUN PO	青島	十日	東亞
小石灘	PEBBLE BEACH	日本	十日	大昌
三大好	SAN JOSE	關島	十日	永昌
榮昇	TSUI YUNG	澳洲	十日	小東
幸岸丸	KOYO MARU	日本	十日	東亞
泰光丸	TAIKO MARU	新加坡	十日	東亞
東傳	EASTERN GRANG	曼谷	十日	怡和
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	十日	怡和
長風	LONGWIND	日本	十日	東亞
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十日	東亞
嘉蘭	KALANTAS	日本	十日	東亞
嘉和	GARZAWORLD	日本	十日	東亞
亞士非亞	ARISTOFILOS	日本	十一	怡和
馬士國	MAERSK WAVE	日本	十一	捷成
太平洋之鳥	PACIFIC HAWK	馬尼拉	十一	東源
雄幸丸	YUKO MARU	日本	十一	東源
馬士國	MAERSK WAVE	日本	十一	捷成
明星	MING SING	高雄	十一	明仁
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十一	美國
安保	ASIAN EXPORTER	高雄	十一	太古
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十一	大昌
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十一	大昌
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	十一	怡和
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十一	新興行
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	新加坡	十一	大昌
海盛	HOI SHING	沙巴	十一	惠南
嘉馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	十一	捷成
芬登	FERNVIEW	美國大西洋	十一	百保利
月星	MOON STAR	賓山灣	十一	新興行
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	日本	十二	永泰
茂利怡美利	MURRAYEVERTT	日本	十二	福來
海冠	SEA CROWN	日本	十二	大三
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU	日本	十二	東源
士打富諾美	STRAAT FUTAMI	新加坡	十二	怡和
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	十二	華林
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉	十二	大昌
查士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十二	捷成
商業	SL. COMMERCE	美國	十二	海運
納頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	十二	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	十二	永裕
第八金力丸	KINRIKI MARU	日本	十三	東洋
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十三	日郵
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	十三	港郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十三	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十三	捷成
錫蘭	CEYLON	歐洲	十三	寶隆
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	十三	百保利
佳寶總統	PRES. VAN BUREN	美國	十三	總統
東辰丸	TOSHIN MARU	日本	十三	天祥
大家樂	TAGAYTAY	美國大西洋	十三	百保利
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十三	捷成
新一疆	SINKIANG	基隆	十三	太古
芝加哥丸	CHICAGO MAQU	日本	十三	大三
日本丸	NIPPO MARU	日本	十三	嘉信
吉爾	GEH YUNG	澳洲	十三	港郵
三信勝利	SANSHIN VICTOY	日本	十三	川崎
薩福西爾	HEREFORDSHIRE	基隆	十三	日郵
士打德迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	十四	怡和
華星	STAR BELLATRIX	日本	十四	福來
勝利	C.RANEE	新西蘭	十四	福來
德皇	CHIEH HWANG	基隆	十四	明仁
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十四	怡和
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十四	祥興
學安島	KHIAN ISLANG	日本	十四	百保利
寶球大利	UNIVERSAL DALLAS	基隆	十四	新興行
天華	HTANTAWYWA	仰光	十四	新興行
佳寶臣總統	PRES. JOHNSON	美國	十四	總統
櫻花	SAKURA	日本	十四	東源
士打巴利	STRAAT BALI	日本	十四	怡和
溫拿基利	WONOGIRI	新加坡	十四	怡和
邊列明	BENATTOW	英國	十四	邊行
格斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	十五	華林
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十五	捷成
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十五	東成
華盛頓	WASHINGTON	三藩市	十五	怡和
海多倫	BENDORAN	英國	十五	邊行
先達廣年	STRATHCONON	日本	十五	祥興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十五	福來
太平皇后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	十五	東源
加城	KOTA FAJAR	中國	十五	太平
東方領袖	ORIENTAL LEADER	美國	十五	港郵
海多	HALLDOR	宋卡	十五	多利順
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	十五	日郵
金星	GOLDSTAR	日本	十五	新興行
金山	GOLDMOUNTAIN	日本	十五	新興行
光榮丸	GLORIA MARU	日本	十五	日郵
伊予丸	IYO MARU	日本	十五	日郵
施利來	SEINE LLOYD	歐洲	十五	寶隆
先達貴來	STRATHBRORA	波斯灣	十六	祥興
皇后星	QUEEN STAR	賓山灣	十六	新興行
福仙山度士	FROTASANTOS	新加坡	十六	美邦
美達亞娜	MEDELENA	歐洲	十六	沙哈
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲	十六	沙哈
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	十六	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	十六	福來
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	十六	寶隆
明華山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	十六	大三
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十六	捷成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	賓山灣	十七	福來
南業山丸	AWOBASAN MARU	日本	十七	大三
倍麗	PRIAM	馬尼拉	十七	百保利
奧爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	十七	美輪
伊利碧蒂絲	EURYBATES	馬尼拉	十七	大西洋
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十七	日郵
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	十八	遠華
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	十八	遠華
美寶美	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
萊茵丸	RHINE MARU	日本	十八	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十八	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十八	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
東發	TUNG FAU	基隆	十八	東海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十九	太古
廣東	KWANG TUNG	吉打	十九	太古
盧利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十九	捷經
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十九	中央
利賊	REGENT MARIGOLD	日本	十九	新興行
山鳩丸	SANKOU MARU	日本	十九	天祥
貿易	SL. TRADE	美國	十九	海運
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	十九	捷成
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	新加坡	十九	捷成
豐和丸	HOWA MARU	日本	十九	泛洋
愛連得	ATALANTA	日本	十九	小山
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	二十	遠華
漢江	HANGANG GLORY	大阪	二十	太平

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
秋篠丸	AKITAKA MARU	美國	九日	大工
大陸晉	TRAVIATA	紐約波士頓	十日	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	山下
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十一	新興行
夏利遜總統	PRES. HARRISON	加州西北太平洋	十二	總統
商業	SL. COMMERCE	美國	十二	海運
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十二	華林
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約	十二	捷成
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十二	美國
佳寶總統	PRES. VAN BUREN	加州西北岸	十三	總統
菲巴丹	PHIL BATAAN	沙灣拿紐約	十三	大昌
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十四	捷成
佳臣總統	PRES. JOHNSON	洛杉磯紐約	十四	總統
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
利路	JUNIOR LILC	美國西岸	十五	怡和
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	十五	怡和
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	捷成
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	南美洲	十六	港郵
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十六	怡和
奧爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約	十七	港郵
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	十八	美輪
捷煌	CHIEH HWANG	查里斯頓紐約	十八	明仁
奇葉山丸	AWOBASAN MARU	加勒比海	十八	大三
伊利碧蒂絲	EURYBATES	墨利士多堡美國	十八	捷成
貿易	SL. TRADE	美國西岸	十九	海運
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
馬士泰	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	二十	怡和
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋區	二十	總統
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	二十	捷成
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿一	中央
柏羅夫	PAVLOVO	加州溫哥華	廿一	華林
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約	廿二	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿一	中央
倍麗	PRIAM	墨西哥灣	廿一	百保利
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	西雅圖溫哥華	廿二	港郵
李梭風	MALMROS MONSOON	墨利士多堡美國東岸	廿二	百保利
哥羅拉多	COLORADO	檀香山加州	廿二	怡和
秋篠丸	AKITAKA MARU	美國	廿三	大三
歐洲綫				
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅鹿特丹	十二	邊行
錫蘭	CEYLON	歐洲	十四	寶隆
芝加哥丸	CHICAGO MARU	地中海	十四	大三
福爾西爾	HEREFORDSHIRE	貝魯特里斯本	十五	日郵
邊列明	BENATTOW	漢堡不來梅	十六	邊行
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	十六	華林
伊予丸	IYO MARU	的黎波里	十六	日郵
施基來	SEINE LLOYD	地中海	十六	寶隆
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
美達亞娜	MEDELENA	馬賽熱內亞	十七	沙哈
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十七	沙哈
伊利斯萊士	EURYPHLUS	倫敦漢堡安特衛普	十八	明仁
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	十九	大三
盛利馬士基斯	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅鹿特丹	二十	捷經
亞蘭耶	ARANYA	歐洲	廿一	寶隆
豐和丸	HOWA MARU	漢堡利物浦倫敦	廿一	泛洋
澳洲綫				
威麟愛琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	九日	祥興行
新武士	SAMOS	澳洲	十日	福來
美羅士	MILOS	澳洲	十日	福來
榮昇	TSUI YUNG	澳洲	十一	港郵
勝利	C.RANEE	新西蘭	十五	福來
新疆	SINKIANG	新西蘭	十七	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十八	福來
吉爾	GEH YUNG	澳洲	十八	港郵
印·巴·中東綫				
佐賀丸	SAGA MARU	波斯灣	十日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十三	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十四	日郵
學安島	KHIAN ISLAND	波斯灣	十五	百保利
星星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十五	福來
先達廣年	STRATHCONON	波斯灣	十六	祥興行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十八	日郵
加城	KOTA FAJAR	波斯灣紅海	十八	太平
韓美	TAMY	巴布吉伊力	廿四	新興行
東南亞綫				
協榮丸	KYOGO MARU	新加坡巴生港	九日	永泰
亞洲飛剪	ASIA CLIPPER	雅加達	九日	東安
維加	C.K. VEGA	新加坡巴生港	十日	永泰
木星	WOOD STAR	馬尼拉	十日	中央
安浦山丸	YASUURA SAN MARU	新加坡	十日	海運
太安	PACIFIC ASIA	汶萊納閩	十日	東安
偉達	WETAR	印尼	十日	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛行
安浦山丸	YASUURA SAN MARU	新加坡	十日	海運
晨月	CRYSTAL MOON	大南	十日	中央
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	十一	海運
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十一	美國輪
美敏	AMERICAN MING	新加坡	十一	美國輪
幸岸丸	KOYO MARU	曼谷	十一	永泰
新明仁	NEW MING REN	馬尼拉	十一	明仁
蘭嶺	KALANTAS	新加坡	十一	東洋
維加	C.K. VEGA	新加坡巴生港	十一	永泰
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	十一	海運
怡岸	YI SHANG	曼谷	十二	天祥
多宇治	TOWUTI	印尼	十二	新興行
太平洋鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	十二	東源
雄幸丸	YUKO MARU	新加坡	十二	東亞
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	曼谷	十三	永泰
第八金力丸	KINRIKI MARU	新加坡	十四	東洋
馬士國	MAERSK WAVE	新加坡印尼	十二	捷成
偉達	WE TAR	印尼	十二	明仁
明星	MING SING	馬尼拉	十二	明仁
台灣·日本·釜山綫				
威沙域金	VISHVA VIKRAM	神戶橫	九日	福來
明德	MING LI	基隆	九日	明仁
大同	TA TUNG	高雄	十日	東亞
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東亞
海王	HAI WANG	基隆	十一	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	十一	東亞
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十一	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	海運
三大好	SAN JOSE	關島	十二	怡和
美景	AMERICAN MIST	高雄基隆	十二	美國輪
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興行
海強	HAI CHIANG	高雄	十四	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	十四	永裕
明智	MING CHIH	基隆	十四	明仁
利路	JUNIOR LILO	高雄	十五	小山
金龍	KING HWA	高雄	十六	東海
海多	HALLDOR	日本	十六	多利順
天華	HTANTAWYWA	日本	十六	新興行
非洲綫				
南丫島	LAMMA ISLANG	德班西岸	十日	太古
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	十日	川崎
碧寶灣	PEBBLE BEACH	東非	十一	大三
小石灘	PEBBLE BEACH	東非	十一	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	東非	十二	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	南非	十二	大三
亞士非亞	ARISTOFILOS	南非	十二	怡和
海冠	SEA CROWN	西非	十四	大三
迪蒂士高	DITTE SKOU	南非	十五	怡和
士打巴利	STRAAT BALI	南非	十五	遠華
光榮丸	GLORIA MARU	東非	十六	日郵
金星	GOLD STAR	南非	十六	新興行
金山	GOLDMOUNTAIN	西非	十六	新興行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十六	捷成
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	十七	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	十七	遠華
利賊	REGENT MARIGOLD	洛比托	二十	新興行

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

爵士樂的起源地 古色古香的新奧爾連

曾經受十二個不同的市和州統治的新奧爾連市（NEW ORLEANS），雖然如此，但其在風土人情，生活文化各方面，仍能保持特有的風格和生活情趣。

差不多自法國的路易斯安納殖民地總督尚·巴迪斯特·利梅在一七一八年建城的時候開始，新奧爾連已成爲美國重建地與世界其他地方聯繫的樞紐。

在今日繁盛的社會裏，它仍然是國際的大港之一，同時亦是美國南部新興工業區內的文化中心及繁榮的節目城市。那兒聚集了藝術家、商人、作家、遊客及流浪者，多年來，此地已成爲大家嚮往的地方。

位於密西西比河的一道河曲處，新奧爾連距離墨西哥灣一百哩，夾於密西西比河下游與潘查特連湖之間，而大部份的陸地均在水平線之下。當河水上漲之時，若居民站在廿五呎高的護城河堤堤基往上看，的確是有可觀看見船在頭上駛過的奇景。

這裏的土地是由獨特而複雜的抽水系統來保持乾燥的。這個抽水系統將全部過量的雨水由渠道抽回潘查連特湖。新奧爾連氣候的特點在於每年約五十七吋的雨量，使得草木青葱，枝葉茂盛而却又帶點懶洋洋的特色。

有關新奧爾連的歷史，其變動可謂相當大。在美國的所有城市中，只有它在十二面不同的旗幟統治之下，這包括了市、州、准州、美國聯邦及三面不同的國旗。

在一八〇三年十一月至十二月短短的一個月內，新奧爾連曾先後將這西班牙、法國和美國的國旗。原來在法國官員於同年抵達此地時，這處領土的一部份已由西班牙賣了給美國，雖如此法國仍豎起了它的三色國旗，後未及一個月美國的星條旗又告升起。

同類情形的延延，使新奧爾連成爲和約簽署後再發生戰事的地方，因而聲名大噪。當時是一八一四年，美國與英國因公海航行權發生衝突而開戰，直至一八一五年才簽訂和約，但因消息遲遲的原故，英國更試圖攻入新奧爾連，霧和再戰的情形終告發生。

這個富有古色古香格調的城市，可稱得上是得天獨厚，而它的過去便是它現在的一部份，不易經淨分明的。

市內的法國區是新奧爾連的心臟地帶，此處仍保存多種文物古蹟。這個城市最著名的德誌，就是大門和陽台上的熟鐵格子，西班牙人視之爲一種藝術，因而推廣採用，甚至付諸法國式的建築物之上，成爲一種無雙的獨特風格。

鄰近的花園區大廈，乃新遷往的富裕家庭所興建的，此類建築物有廣大的前後庭院，與法國區的擁擠自然是相映成趣了。

巧合地似乎每一位著名的美國作家都與新奧爾連結下不解之緣。馬克吐溫的古典小說便多以密西西比河沿岸作爲背景的；詩人惠特曼年輕時也曾在這地的一間報館工作；「士兵的穀倉」是福克納的第一本小說亦是在新奧爾連成書的；著名的劇作家威廉士更憑創作「慾海奇女子」，獲得普列茲獎金，使該市的法國區及當地的街車更是遐邇聞名。

新奧爾連的美味菜餚可說是老饕們的天堂，全市大約有二千間餐館，例如喜拉托爾和安坦便是世界知名大餐館，在這裏可嘗到西班牙、法國、美洲及非洲等不同的食譜。

著名的爵士樂曲亦源自新奧爾連，音樂批評家懷雅圭山姆士曾表示爵士音樂以合奏見稱；知名的作曲家及音樂領班艾倫頓更是將爵士樂帶在美國環遊觀生樂備非洲風味的一種音樂。已故爵士樂名喇叭手路易斯安姆斯特朗，也是以新奧爾連起家的。

每年在此地舉行的狂歌節，歌以萬計的遊人，在街上戰歌載舞，整個狂歌，直至翌晨。路易斯大教堂响過午夜鐘聲之後，盛典便告結束，全市亦恢復正常。

由於距墨西哥灣不遠，新奧爾連位於一處裂水港，順理成章地成爲美國西部的工業中樞。這港口每年處理二十多億元的進出口貨物，以貨物噸位計算，位居全美國的第二大港。

這市的工業發展計劃是新奧爾連經濟成長的一項解決辦法，因此可以一方面發展成爲工業巨港，另方面亦能保持不變的文化風貌。這個目標，在城南三角洲地區發展之龐大石油化學工業及造船業均見異常蓬勃。而市內的摩天大廈都是建在舊城邊而富歷史性的法國區之外。

新奧爾連市當局現正擬着卅年的發展計劃，按步實行，將須數項四億元才能完成。計劃的重點是要不多將所有沿河的碼頭拆卸，沿着一條人工運河處以各種不同的現代化設施。這條穿過沿岸地帶的新運河業已竣工，實出墨西哥灣將沿着西西比河的航程縮短達卅五哩這更成爲新奧爾連在未來黃金的一項主要特徵。

澳洲特廉機票

HK $1790

每日均有定期班機出發

機會難逢欲購從速請即填妥下列表格於本月十五日前携同此廣告及定金二百元前往

香港中環告羅士打行 601B 室

九龍尖沙咀星光行 719 室

歡迎來電詢問：K-686167

H-260381

搭客姓名：

①

②

③

④

⑤

出發日期：

1974/75年 ___ 月 ___ 日

聯絡人姓名

地址

電話

赴美加優悠渡假 汎美世界是我家

汎美繼過往優異成績，今年續辦美加觀光團，爲廣大旅遊人士服務。參加旅行團到外地觀光，一定要選擇信譽超卓、經驗豐富之機構，以確保時間與金錢，都能物盡其用，眞正享受一次渡假觀光！今年，汎美舉辦之美加觀光團，節目安排更盡善盡美，參觀耗資七千萬美元來籌備之一九七四年世界博覽館，已值回代價。其他如參觀廸斯尼世界、荷里活片場、舉世馳名之楨香山威基基海灘、太平洋水族館、聖地牙哥動物園、溫哥華登山吊車……等廿一項遊覽節目，多采多姿，目不暇給，全程有華籍領隊用粵語講解。食宿一流，服務週到，更是汎美美加觀光團之信譽保証。

出發日期	返港日期
九月十四日	十月八日
九月十六日	十月七日
九月十六日	十月十一日
九月廿一日	十月十二日
九月三十日	十月十六日
十月十四日	十一月八日
十一月十八日	十二月十三日
十二月十六日	一月十日
十二月廿二日	一月八日

汎美航空公司營業部：
（香港太子大厦五樓）

本人對汎美美加旅行團甚感興趣，請寄來免費說明書。

姓名：

地址：

電話：

擬起程日期：

汎美 PAN AM

經驗豐富 允冠全球

請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司 電話5-231111

華僑晚報 每天弍元 上期繳費 分類廣告費廉效大 不折不扣

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

華僑日報出版 香港年鑑 定價：每本廿元

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
新日報

華僑日報

本報分類廣告，動用各界來稿，如不折不扣，上期無效，即多出日下午六時前截稿，一個位置（一字四個字）四元一期。

大字四個細字卅個　每天三元

分類廣告

補習

港大會計學會考試時間表：一優二D文三D科目及各班年級參考表。U6 文理科目及各班年級參考表。經驗豐富各科專家。電話 K 631065 黃治

補習英語 新界中小學九龍各科專家。電話 K 623577 孫

升中補習 聖類斯精補學校 F3內地師範學生 F5數理化學生 F7學業補習 F4學生 F1-F5數理化學生 電話 H 23178 或 K 8795193 吳

小學補習 各級各科小學各級補習 有經驗有成績 電話 H 479519 吳

新法學業 男女會計 F1英文文法 F2數學 F3內地師範學生 F4學業補習 或英文文法 電話 H 231736 或 晚電 H 479519 吳

到府補習 2預科學生 下午 F3內地師範學生 F4學業補習 經驗豐富 電話 K 631722 梁

喇沙學業 現任英中教師 F4及以下各級學生 F5數學補習 各科有成績 電話 K 662545 孫治

經驗補習 新界中小學九龍各科專家 專門心理學補習 電話 K 631722 梁

港大會計學會 考試時間表 一優二D文三D科目及各班年級參考表 電話 K 631065 黃治

補習英文 港大會計學會 考試時間表 一優二D文三D科目及各班年級參考表 電話 H 231736 或 K 631722 梁

升中補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約 電話 K 662545 孫治

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約 電話 K 662545 孫治

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約 電話 K 662545 孫治

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約 電話 K 662545 孫治

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約 電話 K 662545 孫治

港大會計學會 考試時間表 一優二D文三D科目及各班年級參考表 電話 H 七一三三一八 黃

港大會計學會 考試時間表 一優二D文三D科目及各班年級參考表 電話 H 七一三三一八 黃

港大會計學會 考試時間表 一優二D文三D科目及各班年級參考表 電話 H 七一三三一八 黃

精補小學 H七七七四 六六二四

聖保羅 預科學生 H二七〇九六八

聖保祿 預科學生 H二四九二三三〇

聖保羅 預科學生 H二四九二三三〇

數理補習 港大 預科學生 F1-F5數理化晚 或 K 八二五四六大約

精補小學 H七七七四 六六二四

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約

經驗補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約

上午預科學生 數理化 下午 F3內地師範學生 F4學業補習 各級補習 有成績 電話 港 四四二〇六二四

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約

補習 英文 F1-F5 數理化 晚 K 八二四六五約

數理補習 港大 預科學生 F1-F5數理化晚 或 K 八二四六五約

港大會計學會 考試時間表 一優二D文三D科目及各班年級參考表 電話 H 七一三三一八 黃

出售 九龍

瑞景 紙可分期 H 515194

英涌 580尺 H 538145

出售 沙灣道160號 公時間電 289253

大廈 修價售八萬 千二一二一四一四

吉樓 旭萍菜街二八九號二樓八百餘呎 出售 十至五時電五一 二五九零五七戲或孤治

英榮 下蔡湘一樓56尺三房一廳 大廈 修價售八萬 千二一二一四一四

土瓜灣區 面海高層二房大廳 設備全價廉誠 內上七八樓二十何 ○三七八

平樓 53號九龍 大樓 交吉10 12 ⑤晚9 八七五七七

吉樓 九龍太子道111 戒賀炳大樓 單邊 出售 ⑤晚9 八七五七七

平售 樓七百餘呎 合商住有意請電 K九五二八四二余治

吉樓 九龍太子道111 出售 台大單邊 K八五二六二五治

地下舖售 土瓜灣 街 K八五二六二五 K 842857 期 長13萬 萬 K 842857 捐免期

輝記

●餘 售 歡迎來電 K 715810 K 715848

輝記

各 B 二 D 二 C 二 A 二 期 期 期

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974
CITY

香港四間證券交易所統合綜合市價表

（元位單）　日八月十

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	10.70	11.00	10.60	10.70	10.70	10.70
南洋信託	1.77	1.80	1.75	1.77	1.80	1.77
友聯銀行	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
（二）公用類						
九巴	10.40	10.50	10.40	10.40	10.40	10.50
香港電燈（除息）	2.40	2.40	2.35	2.375	2.375	2.35
中華煤氣（除息）	—	—	—	—	—	—
電話公司	12.20	12.20	12.10	12.20	12.10	12.20
油麻地小輪	6.95	6.95	6.95	—	6.95	—
九龍巴士	3.20	3.30	3.15	3.20	3.20	3.20
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
均益倉	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
民濟公司	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
金門打鐵	6.85	6.85	6.60	—	6.70	6.70
青洲英泥	37.00	37.00	37.00	37.00	—	—
恒隆	1.80	1.80	1.75	—	1.80	1.75
和黃	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
永安	1.67	1.70	1.66	—	—	1.66
和記	3.675	3.725	3.625	3.70	3.70	3.70
怡和	14.20	14.20	13.80	14.00	14.00	14.00
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	7.30	7.40	7.25	—	7.25	7.40
實光實業（除息）	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.525	2.575	2.475	2.50	2.525	2.525
仁孚	1.34	1.34	1.30	—	1.30	1.30
信興企業	0.87	0.87	0.87	0.87	0.87	0.87
太古洋行A	3.225	3.30	3.20	3.30	3.30	3.30
亞洲保險	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
（四）地產建築類						
摩創興置業	0.62	0.63	0.62	—	0.63	0.63
長江實業	2.25	2.25	2.20	2.25	2.20	2.20
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.50	0.52	0.50	—	0.50	0.52
鴻百業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.725	4.75	4.60	4.675	4.70	4.675
信託公司A	1.18	1.18	1.18	1.18	1.18	1.18
合和實業	1.08	1.08	1.05	1.08	1.05	1.05
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.97	0.97	0.97	—	0.97	0.97
聯邦A	1.02	1.03	1.02	1.02	1.03	1.03
海南	0.82	0.84	0.80	0.82	0.80	0.84
新鴻基	1.84	1.85	1.83	1.84	1.84	1.84
大寶	0.20	0.20	0.18	—	0.20	0.18
榮盛發展	—	—	—	—	—	—
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.58	1.62	1.56	1.59	1.60	1.59
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
昌明建業	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
麗君	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
大昌地產	0.87	0.90	0.86	0.87	0.87	0.88
大新公和	1.00	1.02	1.00	—	1.02	1.01
萬生	—	—	—	—	—	—
德信置業	0.48	0.48	0.45	—	0.46	0.47
益利置業	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
大生地產	1.11	1.15	1.10	—	1.11	1.11
明輝發展	0.37	0.37	0.37	—	0.38	0.37
聯邦	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
美漢（除息）	0.61	0.61	0.58	0.60	0.60	0.60
基光地產（除息）	0.48	0.50	0.46	0.48	0.46	0.50
海港工程	—	—	—	—	—	—
（五）倉場類						
黃埔船塢	6.60	6.60	6.50	6.60	6.50	6.50
九龍倉	11.30	11.40	11.00	11.20	11.20	11.20
安全貨倉	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.84	0.84	0.82	—	0.84	0.82
城市酒店（除息）	—	—	—	—	—	—
海港公司	5.40	5.40	5.40	5.40	—	—
大酒店	4.05	4.05	4.05	4.05	4.05	4.05
山帝國	0.28	0.28	0.26	—	0.26	0.26
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高（除息）	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.98	2.00	1.98	—	2.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡（除息）	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.55	4.55	4.50	4.50	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	2.10	2.10	2.05	—	2.075	2.10
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—
聯津航業（除息）	2.15	2.15	2.15	2.15	—	—
聖光航業	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80
東方貨櫃	1.52	1.55	1.50	1.55	1.52	1.55
新海康	1.23	1.23	1.23	—	1.23	—
（九）投資類						
聯合企業	2.30	2.30	2.275	—	2.275	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	4.20	4.20	4.05	4.05	4.125	4.10
德那英	—	—	—	—	—	—
利達家商外	2.20	2.20	2.15	2.15	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
謝立斯礦	0.23	0.23	0.225	—	0.225	0.23
邵氏	—	—	—	—	—	—
星馬報業	3.10	3.10	3.10	—	3.10	3.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大頭石業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船務	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
豐盛	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
停益	—	—	—	—
永隆基	0.58	0.58	0.58	0.58

成交數：香港爲四百二十五萬元　遠東爲一千一百四十萬元
金銀爲七百六十二萬元　九龍爲一百零三萬元

香港電台

商業一台

明珠英文台

麗的中文台

麗的英文台

綠郵電台

商業二台

非翡翠中文台

平機票
美國$1530・台北$510・曼谷$1990・
紐西蘭$1590・加拿大各答$740・星加坡
$850・日本$680・倫敦$1390・曼谷
$330・多倫多$2050・四季旅遊公司
商業大廈906室
H254272　H254276

台灣快證
1-4天$135
各國廉價機票
美加包機
金航（香港）公司
彌敦道655號胡社
生行906室
歡迎電詢
3-9620293-956586

台證$155
台北$450
西曼美英澳星加東
貴谷倫國洲馬國京
6400 1350 1350 1350
6800 1350 1350 1350
萬里達 H 262329
士丹利街十號1003

台證$140台機$450
台灣康年旅遊公司
香港辦事處：中環中藝大廈1310室
招收4/5/7/8/9/10天社團及個別客
遙星期六出發　特級豪華由$880起
電⑥260951⑥224765夜假⑥469957

四海包機
FOR MEMBERS ONLY

四海包機旅遊部
特價機票：曼谷 $1,795.—
英法 $1,990.—（包機更平）
兼售：美加、東南亞各地特價機票
詳情請電：5.451094　3.672118

快平 台灣證 128元
護照・平價機票
悅馬數光重1600元14天遊
賓馬英國風光並多國強大三
軍演習今人歡欣鼓舞・港台
旅行社九龍佐敦道碼頭文華
道26號2樓　3—881535

台北 $500
曼谷 $330
西貢 $810
星加坡 $850
三藩市 1988
馬尼拉 1999
包機更平
歐成行3A
歐洲大廈
302室5 261 548 5 254733 5 224611

機票
專辦入台證
曼京 $695
台日 $1355
英國 $1460
曼谷 $3790
歐洲 $1738
紐約 $2350
多倫多 $2350
馬尼拉 $416

旅遊

尖沙咀酒店商業樓租售

安德大厦
牛頭角定業街
NO. 44.54
有入伙紙地下二樓
三樓商業平價租售
樓上住宅紙餘兩間
首期一萬餘發分期
正義⑤452522

安康大厦
荃灣大發街NO31
面積1024呎
售$330,000
租2,200元
即可使用歡迎洽商
正義⑤452522

安發
荃灣葵涌葵榮路
12—18號
有入伙紙分層租售
每層8000呎
分兩單位
工業中心歡迎洽商
正義⑤452522

安豐大厦
荃灣亨利街NO88
面積1,210呎
售$330,000
租1,800元
吉祥租售歡迎洽商
正義⑤452522

安富大厦
荃灣啓志街
近福來邨
成快入伙三房一廳
定價公道歡迎選購
首期一萬即成業主
正義⑤452522

尖沙咀恒星樓

酒昌樓宇租售

金都鋪位

麗的樓宇租售

洋牛山樓

旺角商業樓

旺角洋樓租售

旺角旺舖租售

跑馬地樓

新鴻基樓

高打老道

冠華園五樓車位
廉租每個 $400
電H248429　H249349

住宅工廠樓宇租售
（1）葵涌合一座三樓（租）
（2）葵涌合G座九樓（租）
（3）太子道三〇意號三樓（租）
（4）新蒲崗五芳街立安工業大廈
十一樓（售）
電話：⑧—458804　⑤458951洽

旺舖租售
（商業樓宇）

廠房出租

廠房平租

廠房廉租

長江大厦
官塘
高級廠房
客貨電梯
八千餘尺
電5—262381—8周洽

廠房廉租

廠房廉租

廠房招租
官塘中型

廠房出租

廠房廉租

廠房廉租

廠房廉

中央電影公司出品彩色闊銀幕向歷史交卷之作

甄珍·柯俊雄·陳莎莉

領銜主演

導演 丁善璽

特別客串 徐楓·宗華·宗文顯·田琛

葛福生 崔香亭 曹健 王生 田野 山漢 苗天 薛茅

演主合聯

見罕片國 陣容堅強

天今

光華 龍安 太平 太星 福星 恒河 觀塘 英石 北樂 寶都 民華 國都 麗華

今午場 新華映 今夜場

九點九·半點七·四點五·九點兩·半點二十 間時場五改略·本大四十長片

國片最偉大的藝文爭戰鑄鉅

……眶盈淚熱你使腸迴氣盪事故人感·鼎沸血熱人合地動天舊面場爭戰……

抗戰史實 有感有據有血有淚的

喜峯口大刀隊敵 抗日名將 張自忠的 英烈事蹟

南瓜店馬革裹屍 台兒莊拔城奪旗 蘭封橋七七抗戰

監製 李振南 製片人 梅長齡

資投大 港千元萬　作製大 百千練鍾　面場大 萬千馬軍

冠金·華大·約紐

K-785597 K-817115 H-768721

三今爆週第滿 譽超公歌 聲紹司州

麗亞洛 蘇絲 玉瑤 曹·米

轟動輿論 讚譽好

鐵拳四海 金剛不壞 黃金勇士

合田悟俠四二今金 一女鬼子兵 力一山破兩 行棋盤舞 殷亭複彼 大演

都京·凱群

九點 中點 五點 四點 南中點 十一點

口碑載道

動魄驚心 感人深情 出事科司 品佳學最 ！學放佳

影響深遠科學專家 伊士奧七 彩幕寬 巨力合作十金十奇！

SUBMERSION OF JAPAN 沒沉日本

開情三及 月初開 吻偷聲凱 十點半 日期星

際國

場五映今

片鬼佳最激刺怖恐

幽古 魂鏡

石林 青青 主演

期下

主林 演青 緣姻笑啼

皇后·聲麗·皇都

今場四 秋燈夜雨

場五 半十二 正場點 龍門客棧

場五天今 正點十 場半二 千英 秋烈

烈風公柴 鈴聲明月 虎嘯命場 車飾場 牛大 鼓客 賊石

改小換一舉男 顯說一頂感性 映聯天今滿狂

主草俊女演 演利胡晶華

生汎亞公司 面性感成 人電影 別開

日佳 心 意 高 分 著 觀 看

色出來演員主力引 驚有當相材 觀大 劇 兒不 童宜

新走快城卡布國京場午今側無鬼快火鄭胡索場今

泰國

鉅文藝偉四今 藝壇爭大場天

12.30 2.45 7.30 9.45

千英 秋烈

演場藝者丁

主顯宗徐 演宗文顯 利莎陳 雄俊柯

見罕片國 珍陳 瑩甄

門虎龍 將軍 家皇 五點半 映放

都新·慶普

映獻後最綫全天今

斗正殿堂 問尋柳花 兒但 靈魂 兒情 靈魂 清秀心

演主 珊翠史拉巴巴 爾鬧郎妙 街華大女

笑話連篇 美國出產 片歌好笑 映獻天明

是恐怖夜今 ·參與 ·今明盛演 ·最大格中十今 ·紅綠 ·藍平 都新

聯·都國·合新

K719416 H713619 K862125

華國·賓國 映場五今

兒但 靈魂 兒有 靈魂 兒得 靈魂 兒行 靈魂 感成 影人

問尋柳花 貝瑪珍姬 真合 書邱治斯

激影四今 賞評天十

真主事總新尼唱

大搞星智 賊三勇多

徒懲賊 賊擒妙 ！兇手 ！大計

劇錄搖：半點十早今利多城

珠明·敦倫

映獻場五天今

事爭略反殺公影南品國共民鎮 片故戰侵行司業海·出和主南

人害詐戰心殺害打 民戰國士滅毒者擊 ！爲·身！野·侵 ！屈不勇英！義千氣豪

倍一地在本 感草拍戰片 度一場場全 實物·實部

英雄本色

旗英小南鎮：場平港南

都皇·聲麗·后皇

映獻天今後最

場五聲麗·場四都皇·后皇

主石林 演尚青青 魂幽鏡古

映聯院三天明

主趙葛林 演雪蘭琴 緣姻笑啼

牌主彩七懲電 行殺不嘉

烈傳 孤英城 都皇 龍虎 后皇 場天今

好亞黃·荷·娛樂·泉洲金活李樂翠

平太·樂快·華京

映放日即

兒映場一片名部兩

浪漫 入桃源 七夢 大胆 玉女迎春 會愛 有味 肉感 治愛 二七 男女

宜不童兒

金門·普

新都·樂新·華文·華豪

映獻大盛場五天今

發公影南書 行司業商港 品國共民鎮 ·出和主南

片事故爭戰略侵反 軍利益比 直諫敵火 通緝千皇 地下八路 爲國戰士身許 人民！ 打擊侵暴 殺盜者 心狠！ 英勇不屈！ 奏凱干雲！ 一個平凡戰士的 英勇鬥爭 陳水

樂·百·運海

H 702412 K 678091

今天最後 場天五

片巨佛西彩十

幽古 魂鏡

張冰 主演 劉文 黃玉 石宗 林有 商量

國鬼：場平今

映紅場正天明 觀細美精

首映 今天 場五

片巨國文爭戰彩七

千英 秋烈

陳莎 主演 柯俊 利雄 莉珍

重奪丁·演導

面大密大作大奇大 ·場·陳·製·發

四今只 場天映

感肉情色彩七

春光 密室

奉獻國 光照滿 秘密公 密室開

的總有家場今 紀念本家 ·早

眾哲女中五 開眾含玉點

偉牛鐵 ·場正明

都影·聲新·方東·華新

場五院兩天今 多無期映 遠未看看

片巨愛海 某歷唱歌 司公片影 某歷歌

動支十名 聽支二曲 ·早松頭鬼

高歌純美情愛

樂壽青 UAKEMEIIGI

合演 寄重 失李 蔡 國新主演

抒發青年心聲

主演丁林 演編許柳 已姐 場夜午珠明

新華·方東·影都

夜加 午場 觀五全 場午活李樂 場結 天今後最

夾刀 筷子 敬酒 白刃 擋蠟 鐵傘 接箭 酒壺

個個讚好！ 看過觀衆！

拔合門龍

兒童不宜 主演 白廣 石高 上官 鼎 金胡 銓 心鬼

主聯 李 凌 演山 蕭 國 滅 緣因笑啼 獻全明 映線天

英華·太安·恒星·北河·民樂·隆華·華

油塘·地麗

四寶五金 場堂場門 天今後最

林青青·石為 幽古 魂鏡

主演 王引 ·高林 聯翠 姻啼 緣笑

院明 戰天 映南

歸死半五夜早賣租屋早金 ·如鎮點帝皇聖 ·招古門

樂·華·豪·文·華

場五天今後最

作新榮鳳李帝影片歌樂刺故部西美新

星煞小與王賊大

星奮佐 斯格治 戚李 麥蒙 連尤 納伯 映聯天明

雄三翼鐵

鎮動心靈·映雷合拾·鬼災事抗·舞狂風鬼

跨線狂阿映文 鳳凰聯·鳳 聯·鳳·聯·鳳

鳳凰場場今 ·鳳·聯·鳳·聯

海·運·百·樂

H 702412 K 678091

天兩後最

笑陳任士演尼幽默 片大新鳳看主客島

夜場 午 笑擊雄師

獻盛後 映大天

弟眞 兄假 ！賊

中片七特 女上彩雲

新影·聲新·方東·華新

片笑狂司斯歐 ·巨惡寫公線 天兩後最

高洛利伊 ·倫特蘇奴當

鎗探辣 追手 魂神 ！

戰諜間龍烏

得保 頂府 獲盜 賞賞 料糧百財萬百計條百 ！笑多！演多！鬼多

狄阿 龍倫 世今生今 獻盛五後 映大場天

聯凱 聲新 千英 秋烈 華新 場午點十今 映夜午一晚

都影·聲新·方東·華新

九七五 兩點十時 九點半點四點九點半二間 映獻重隆天今

聯藤苗田王曹崔葛 合 演客客文 田顯宗徐 演導 曹蔡丁 陳甄柯 莎俊 莉珍姝

主天演 天蔡字 蘭生李 串琛宗華 演

主演

有有史抗 淚血實感

感動使觀眾故感 感淚你腸氣事人

誘熱今動驚場感 鬼血人地天鬼爭

正大 場安

鎮東北鎮今 ·江河場公

鎮東 公宣東

的鎮恒平 人宗鳳場

油塘·地麗

映獻天今 天今映獻

大實抗陳甄柯 劇七聯莎俊 作歌史莉珍姝

千英 秋烈

專英沸熱動驚 陳烈鎮血地天

東場場公 宣場：鎮

會和全模芳奮 串鳳體及胡芳

電瘋 視迷 狂

鉅正七聯明 片來歌樂天

緣姻笑啼

歐美新訂單繼續增

高級精梳幼紗做原料之棉質針織衣服

FOB每打約爲七十至七十五美元，交貨期排至十二月，將使近期生產好轉，較多訂單料續寄來，係紗價回降的助力。

（特訊）棉質針織衣服接入訂單繼續增加，大部份是採用精梳幼紗成的恤衫，交貨期排至十二月，近期內生產將逐漸好轉。

晚據棉針織廠商消息，美國及西北歐商家來港訂購全棉質針織恤衫繼續增加，大部份採用精梳幼紗織成，因爲這種全棉質的針織布料須要新機械及高級漂染技術處理，質地極爲柔軟，製成的恤衫的工序亦十分精細，F.O.B.價每打約爲七十美元至七十五美元，交貨期間排至十二月，預料近期內繼續有較多訂單到港。現在大規模針織廠開工生產逐漸好轉，只是中小型針織廠開工生產仍然低落，因爲這種全棉質高級針織恤衫，中、小型針織廠限於機械設備與生產技術條件，未能接入訂單。

棉針織廠商指出，現在棉紗價格已降至去年二月的水平，針織衣服生產成本相應減輕，七至九月間的水平，一般針織廠陸續將單價降低恢復加頭向外招徠，與去年同期的單價比較，平均降低百分之三十。最近美國及西北歐商家的訂單陸續到港，但訂購的多是棉針織衣服，棉紗高級恤衫較多，普通的內衣及外衣訂單尚少。不過，近期內普通的針織衣服訂單到港亦可望逐漸復增。由於明年春夏季美國及西北歐銷量的服裝，仍將側重全棉質的，羊毛及人造纖維類銷量減少，這是本港廠商最近收到美國及西北歐商家來信最告的。最近來港訂購全棉質針織高級精梳恤衫的客商，也就是來港訂購全棉質長褲的客商，他們是來港訂購全棉質針織高級精梳恤衫的春夏季流行服裝之一，製衣廠接入長褲訂單增加。

棉針織廠商又稱：去年七至九月，因爲棉紗價格猛漲，接入訂單後棉紗價格已經有幾倍，廠家出的單價賣家尚未來電，棉紗價格已經有變化，於是針織廠重銷受到重大打擊，其中有些廠家迫得因賣就價，例如接入訂單原定採用精梳棉紗作原料，在這種情況下，到了九月後

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1974

花邊雜文

·于立·

由粵語與國語的差距談起

粵語與國語的距離，並不較上海話，蘇州話以及寧波話與國語差距得遠些，粵語與文言則較近。江蘇省北部與南部一部分屬江淮語地區的方言，則距離國語較近了。在浙江省，還有杭州話距國語稍近，江南人士把它稱作「杭州官話」，由于杭州曾是南宋的帝都，構臨安，官話是北宋帝都東京（汴梁，開封）帶去的，上海人，蘇州人與寧波人，無論都是北宋帝都東京（汴梁，開封）帶去的，一向重視官話，至少會面白話要竭力避免方言，他們學國語，的天才未必勝廣府人，寧波人還不及廣府人，這是可予肯定的，但在語法上較能掌握，此點估便宜了。

廣府人是比較重視自己的方言的，可稱勝于任何一府，會面白話較多粵語，這才是傳統上學官話的吃虧處，官話則即今之國語，普通話與華語了。

香港有一「浙江公學」，用國語授課，近年來隸屬廣府的學生愈來愈多，這是家長們的開明，希望吃香，有些行業中，潮州話也比廣府話佔優勢。知識程度達到中等的華人都能講華語，亦即我們所稱之國語，我憑我一些親戚官話，與他們打交道十分方便，據說當地華人不重英語，此刻英語在一般社會中地位不及華語，大家在表示是加坡已獨立，而又是華人當家，華人是多數民族呢！

這種民族自豪感，在目前香港也漸有了，在他日成爲香港的職員與名流等等，那末，國語定是中官式語言，目前的抱殘守闕之士，屆時若還健在，則亦在甚麼地方都已退休，有些是已不能再聽到他們說廣府話！甚至是他們的家屬。

除了法院中少數地方外，華人多說華語是表現民族自豪感。

新的時代

·何行·

琳達呼大眼問：「一天功夫可以清理好？這樣快，你用什麼方法清理？湖中又沒有船。」

「現在正在整理。」喬治說：「我們用二條鋼纜，再用尼龍繩配合，一面用絞盤，一面則是用吉普車在另一邊開動，那末鋼纜拖過地方，便會把浮在水面上的雜物捲到一角來，用起重機的鋼吊到卡車上運走，我想這些都是小樹和枯枝，不是沉重物品，是很容易的。」

「我們圍林上面游下進水口都滿塞了，世外村的河道流到湖中水溝亦塞住。」穆人傑笑說：「湖那邊排洩口怎麼樣？看來亦塞住了。」

琳達呼大眼說：「這樣快，你可以清理好？」

「現在已經疏通了，怕區是怕這湖底會讀上幾尺泥土的。」喬治笑說：「把這泥土挖上來，那才費功夫。好在這工作是可慢慢進行的，倒是花王要化一番功夫。」所有工人因爲大雨過後，是否能開工還不知，倘然再有大雨，仍是要停下來的，於是全都先整理園內再說，在整理部份有一百多工人，人多每三人一組，整一個部份，在穆人傑和琳達巡視下，已有一部份清理好了。他們遇一個地方，把污水冲下的小樹木堆在一起，上沒有不同，他們在家都講粵語，區有特別聰明的會講些他們家長的方言「浙江公學」本外省僑學生學國語的條件，是並不多的，浙江籍家長，什九講不同程度的上海話，也不講國語呢？

此間新聞，文化界廣府人士，多數自己區能講國語而不會講，但他們的子女講得好的極多。女性的方言天才較高，新聞，文化界廣府人士的太太們會講國語，他們在家都講粵語，區有特別聰明的會講些他們家長的方言「浙江公學」本外省僑學生學國語的條件，是並不多的，浙江籍家長，什九講不同程度的上海話，也不講國語呢？

此間新聞，文化界廣府人士，多數自己區能講國語而不會講，但他們的子女講得好的極多。女性的方言天才較高，新聞，文化界廣府人士的太太們會講國語，至是他們的家屬。

香港竹枝詞

·半個詩人·

石油問題

石油問題弄到各國頭痛，世界不景，百上加斤也。

正是：

到處商談只爲油
可憐嗌喉未曾休
只緣暴利從來慣
少賺些時便發愁

夜鳴劍

文：童華倡　圖：楚子

二十八：疲乏過度

龍員外支持不住了，進了旅舍的房間，便倒下來，龍子霖連忙扶着他，發覺他的身體在發抖，摸一下他的前額，熱得燒手，龍子霖大驚。

還好是到了蘇州，這是江南最熟悉的去處，行醫的大夫可也不少，而且有不少是江南知名的。店主人知道有客人病了，也連忙推來照料，看龍員外的神色，又見他老人家出的氣，入的氣少，也慌了手脚。

看龍員外的病也確使人就心，病向侵中醫，假如龍員外早變天能有大夫看病，情況便是不同，只是在路上，如何能找到好的大夫，鄉間是沒有好大夫的，好的都走到城裏去。

在路上便就了時間，何況這變天，天氣又變幻不常，早晚天氣與中午便相差得遠，龍員外疲乏過度，便抵抗不了這等天氣。

他一直還勉強支持，極力不想別人知道，甚至是自己的兒子，他不想別人爲他操心，到了旅舍，再也支持不住了，衆人才知道老人家有病。

店主人已請了樂同來，前了給龍員外吃，行醫的大夫可也不少，而且有不少是江南知名的。店主人知道有客人病了，也連忙推來照料，看龍員外的神色，又見他老人家出的氣，入的氣少，也慌了手脚。

「這是江南最熟悉的去處